

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 3 ♦ 40001 Segovia Tel. 43 72 61 (tres líneas) ♦ Fax 44 24 32
D.L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 50 ptas.

Miércoles 28 de agosto de 1991
Año XCI.-Núm. 27.871



Milicianos serbios toman posiciones en la localidad de Brovo

TELEFOTO EFE

URSS

El Soviet Supremo enviará una delegación a Ucrania para frenar su independencia

Moscú.— El Soviet Supremo de la URSS acordó hoy, miércoles, enviar una delegación de diputados a Ucrania para negociar sobre el futuro de la URSS con las autoridades de esa república, que se declaró independiente.

El envío de la delegación, formada entre otros diputados por el alcalde de Leningrado, el progresista Anatoli Sobchak, fue aprobado por 397 votos a favor y 6 en contra.

La delegación se sumará a un grupo de representantes de la Federación Rusa que hoy se trasladan a Kiev para negociar las futuras relaciones entre Rusia y Ucrania y frenar la independencia de esta república, que amenaza con desintegrar por completo la URSS.

La delegación rusa está encabezada por el vicepresidente, Alexandr Rutskoi, y el diputado Serguei Stankievich, entre otros.—Efe.

Cinco muertos en un accidente de tráfico, en Castellón

Torreblanca (Castellón).— Cinco jóvenes con edades comprendidas entre los 17 y los 23 años, que viajaban en un turismo, fallecieron anoche al colisionar contra un camión en la carretera nacional 340, Valencia-Barcelona, a la altura del término municipal de Torreblanca, en la provincia de Castellón.

Fuentes de la Guardia Civil de Tráfico han indicado a Efe que el accidente se produjo sobre la 1,10 de la pasada madrugada a la altura del kilómetro 1.012 de la nacional 340, que el coche quedó com-

pletamente destrozado y sus cinco ocupantes fallecieron en el acto.

Los cinco jóvenes viajaban en el turismo Volkswagen Golf, matrícula B-3395-LW, que colisionó frontalmente con el camión-trailer Volvo V-5330-CG, cuyo conductor Eliseo L.S., de 52 años, resultó ileso.

Los jóvenes muertos son el conductor Domingo R.T., de 23 años, y Vicente P.B., de 18, ambos vecinos de Barcelona; Francisco H.S., de 18 años y Francisca B.S., de 17, vecinos de Torreblanca, y Carlos E.S., de 17 años, vecino de Alcocebre.—Efe.

La CE no admitirá la modificación de las fronteras yugoslavas por la fuerza

Propone la celebración de una conferencia de paz

Bruselas.— La Comunidad Europea (CE) no admitirá ninguna modificación de las fronteras yugoslavas mediante el empleo de la fuerza, según el ministro holandés de Asuntos Exteriores, Hans van den Broek, se informó hoy miércoles.

Los ministros de Asuntos Exteriores de la CE terminaron esta madrugada un Consejo en el que, además de reconocer el restablecimiento de la independencia en las repúblicas bálticas, advirtieron que no reconocerán ningún cambio que implique "conquista territorial".

En el comunicado que se emitió al finalizar la reunión, la CE pidió a la Presidencia Federal yugoslava "que ponga fin inmediatamente al uso ilegal de las fuerzas bajo su mando". Según los ministros comunitarios, "no se puede negar que elementos del Ejército yugoslavo han dado su

apoyo activo a la parte serbia", algo que la CE considera "desconcertante". La CE pidió hoy que las partes en conflicto alcancen antes del próximo 1 de septiembre un alto el fuego que posibilite la convocatoria de una conferencia de paz y un procedimiento de arbitraje para resolver las disputas.

El ministro español de Asuntos Exteriores, Francisco Fernández Ordóñez, señaló que esta conferencia de paz se podría realizar si se consigue un alto el fuego, pero si no se acepta el envío de observadores, habría que estudiar nuevas medidas adicionales. "O se consigue esto o tenemos la guerra", subrayó Ordóñez. La declaración comunitaria sobre Yugoslavia subraya "la responsabilidad serbia" en el recrudecimiento del conflicto y afirma que "pretender crear hechos consumados es un gran error, porque no vamos a reconocer conquistas militares".—Efe.

Pacto de competitividad Los sindicatos piden la especialización de los sectores tradicionales frente a la CE

Madrid.— La Iniciativa Sindical de Progreso (ISP), alternativa de UGT y CCOO al pacto de competitividad del Gobierno, propone potenciar sectores como el agroalimentario, turístico, y artesanal para configurar un tejido industrial diferenciado en la CE, según el borrador al que tuvo acceso Efe. El documento ha sido elabo-

SEGOVIA

El incendio de Guadalajara amenaza con extenderse a Riofrío de Riaza

La COAG pide que la Administración haga públicos los nombres de los presuntos autores del fraude en el gasóleo

(Página 3)

La Junta invertirá 31 millones en la restauración de la antigua cárcel de Pedraza

(Página 5)

Los agentes sociales, políticas industriales sectoriales que permitan una especialización de la industria española para actuar "dentro de nuestro escenario natural que es Europa", principalmente en aquellos sectores que presentan ventajas comparativas respecto a los otros países comunitarios.

rado por los servicios técnicos de ambos sindicatos para su presentación oficial en septiembre, y contiene tres apartados: modernización social y laboral, política industrial y sectorial e integración europea.

Este texto, que deberá ser ratificado por las ejecutivas de los

sindicatos, no recoge medidas o peticiones específicas en cuanto a rentas salariales, porque, según fuentes sindicales, la negociación con el Gobierno en ese punto ya se dio por cerrada a principios del mes de julio.

Según el borrador, el Gobierno debe arbitrar, con el consenso de

los agentes sociales, políticas industriales sectoriales que permitan una especialización de la industria española para actuar "dentro de nuestro escenario natural que es Europa", principalmente en aquellos sectores que presentan ventajas comparativas respecto a los otros países comunitarios.

REBAJAS

Verano / 91

Pesetas

Vestidos señora lino. 4.950

Conjunto señora 8.950

Trajes caballero 8.950

PANTALONES, CAMISAS

Todo rebajado

Confecciones DIEZ

El día del nombre de Castilla: Peligro en la N-601 a su paso ¿Debemos de conmemorarlo? por Yanguas de Eresma

JOSE ANTONIO MARCOS LECUONA
(Profesor de Universidad y Co-Fundador de la
Asociación de Amigos del Monasterio de Taranco)

Se acerca el 15 de septiembre, lo que significa que estamos próximos al día del año 800 de nuestra era en que el Abad Vitulo dictara al notario Lope el acta fundacional del Monasterio de Taranco-Valle de Mena, en cuyo texto, exhibido en la magnífica exposición de "Las Edades del Hombre", clausurado el pasado octubre en los claustros de la catedral de Burgos, y que se custodia en San Millán de la Cogolla, aparece escrita por primera vez la palabra "Castilla".

Este término con el que se bautizó a esta imponente realidad histórica, única en el mundo por su contenido espiritual, cultural, social y político, contiene una profunda significación, no exenta de emoción y orgullo para los castellanos repartidos por todo el mundo, y para los que sin gozar de esta condición originaria son descendientes de aquéllos, han heredado su religión o su lengua o simplemente son conscientes de lo que significa Castilla en España y en el mundo.

Resulta, con grandes posibilidades, el mantener como cierto que la primera vez que encontramos escrita la palabra Castilla lo haya sido en la referida acta fundacional, y así lo corroboran los estudiosos del Cartulario de San Millán de la Cogolla (L. Serrano-Madrid 1930 y A. Ubieta-1976) y los autores de "Historia de España

Antigua y Medieval" (L. Suárez González. Madrid 1975), Historia de España Tomo VI (R. Menéndez Fidal y Fray Justo Pérez de Urbel-Madrid), Guía Completa de las Tierras del Cid (Fray Valentín de la Cruz-Burgos 1984), La España Románica (José M. Lojendio-Madrid 1985), Los Valles de Mena (Bustamante Bricio-Bilbao 1985), De Bardulia a Castilla (C. de Liera-Burgos 1988), Fernán González (Institución del mismo nombre-Burgos 1988), El Valle de Mena-Las Rutas del Norte (Dulce Ocón y Paloma R.-Escudero, Bilbao 1990) así como el Catálogo de la Exposición "Las Edades del Hombre-Burgos 1990", frente a los que no encontramos referencia alguna que la contradiga.

Esta realidad histórica testimoniada de la manera que hemos dejado expuesta, parece exigirnos una reflexión consistente en preguntarnos si habrá llegado el momento de disponernos a conmemorar y celebrar "El Día del Nombre de Castilla" el próximo día 15 de septiembre, que nos ofrece la posibilidad —creemos que única— de aunar, sin incompatibilidades ni exclusiones de ningún tipo ni género, a todas las instituciones y personas físicas, que ubicadas en su territorio o fuera de él, quieran, aprecien o tengan sensibilidad sobre algo tan hermoso, histórico y emotivo como es Castilla, facilitando así-

mismo una gran alegría para cuantos residen fuera de nuestra Patria, y a la multitud de asociaciones y centros culturales que radicando en el extranjero aman y estiman a Castilla.

¿Seremos capaces los que tenemos la fortuna de vivir en ella, de ponernos a la cabeza de esta realización y dar ejemplo de castellanidad, como una de las circunstancias más serias que podemos poseer en nuestra vida?

¿No merece el nombre de Castilla que le dediquemos un día de jubilosa y agradecida conmemoración?

Presentada así la cuestión me cabe el honor de informar que la "Asociación de Amigos del Monasterio de Taranco", nacida por providencial inspiración de fray Valentín de la Cruz, doctor en Historia y cronista de la provincia de Burgos, y con el único interés de mostrarse fiel a la Historia, ha comenzado ya a preparar esta conmemoración con diversos actos, entre los que cabe adelantar, por su significado, la inauguración de un memorial, con piedra grabada incorporada, que contendrá un alusivo texto.

Nos hallamos ante una ocasión también histórica, pero es evidente que su conmemoración depende de todos los que queramos institucionalizar para siempre uno de los días más hermosos de nuestra existencia y deparar a otros muchos y a las generaciones futuras, el júbilo de una celebración llena de gloria y significado, y ello me hace confiar que cuantos conozcan este proyecto lo acogerán como algo importante y personalísimo, colaborando en su divulgación y en cuanto se sienta capaz, para el éxito, mayor esplendor y consolidación de este venturoso día.

Quienes todavía no hemos sufrido en nuestras carnes el habitual accidente en este punto kilométrico, nos preguntamos si vamos a tener que esperar mucho para rompernos alguna costilla en el mejor de los casos o se tomará por fin la decisión de abrir un espacio, raqueta o como se llame para girar a la izquierda con total seguridad.

Vamos desde Segovia a Cuéllar o Valladolid o Zamarramala y Valseca a la izquierda y Cantimpalis a la derecha, tienen su "espacio de seguridad" correspondiente. En Yanguas, no. A 40 metros escasos del cruce de Cantimpalos, quien tome la dirección de Yanguas tendrá que jugársela haciendo parar a quienes vienen detrás o echándose a la cuneta si alguno se impacienta y decide adelantar. En este último caso, entre los que van y los que vienen, si es un día de

mucho tráfico, puedes quedarte en la cuneta para siempre.

En los últimos dos meses, ha habido en este punto tres accidentes; uno de ellos pudo costar la vida a una familia entera al quedar su vehículo totalmente destrozado.

Los vecinos residentes en Yanguas y quienes somos de este pueblo y venimos con frecuencia, necesitamos ese "espacio de seguridad" que ya tienen otros muchos pueblos. Y lo necesitamos pronto. No sabemos si esto es competencia de Tráfico, de la Diputación, de Obras Públicas o del Ayuntamiento, pero quien sea el responsable debe tomárselo en serio porque está jugando con la vida de quienes por aquí transitamos y en este desgraciado juego puede participar cualquiera.

Juan A. del Campo

RUTAS EQUESTRES

Antonio Núñez y Núñez
Ingenieros T.O.P.

Resulta placentero montar un caballo y a la grupa recorrer los pinares del Voltoya (Segovia), el curso alto del Tormes o del Tiétar (Avila).

No podemos hacer lo mismo en las laderas del Moncayo (Soria), la Sierra de Béjar y Peña de Francia (Salamanca), o los Arribes del Duero (Zamora) y los Montes Aquilanos (León). La demanda de turismo de esta clase es menor y no está organizada ni emprendida la tarea empresarial de su aprovechamiento. Contando con el potencial de los madrileños que los fines de semana se acercan a las provincias limítrofes de Avila y Segovia, parece oportuno comenzar ya el proyecto de Rutas Equestres que además de mostrar esos espléndidos paisajes, acerquen al viajero a las joyas arquitectónicas, a la historia en sí de nuestra Comunidad.

Aparecerán nuevas posadas o se remodelarán otras, volverán a tener vida las antiguas ventas en los cruces de caminos y en fin aparecerá una corriente económica que será muy interesante para las zonas rurales, con la aparición del turismo rural.

Aunando intereses, yendo la Administración por delante, creando la infraestructura, en pocos años cambiará el panorama turístico de lo que hoy suelen ser bolsas de rentas bajas. Iniciando la creación del soporte hotelero, el empresariado no tardará mucho en surgir o en ampliar su mercado. Parece mentira que teniendo un potencial de 1,5 millones de habitantes a 50 kms., este asunto no se haya tocado en el Norte de Burgos, donde peligra la raza del caballo losino, perfectamente dotado para estos menesteres. Pero es que la iniciativa en ciudades como León, Salamanca, Burgos o Valladolid tampoco existe...

¿Cómo podríamos organizar la primera red, a bajo coste y con probabilidades de éxito? Puede ser que irradiando desde esas ciudades para conectarlas entre sí y prolongar en el caso de Burgos hacia Espinosa de los Monteros y

en el caso de Valladolid vía Peñafiel a Sepúlveda y Segovia, cerrando el anillo con Avila, valle del Amblés, Madrigal de las Altas Torres, Medina-Valladolid, quedando como rutas periféricas Montes Aquilanos, Puebla, Calabor, Arribes en León, Zamora y las Batuecas, Béjar, Tormes, Tietar, El Tiemblo, Avila. Y sin olvidar Agreda, Cuevas, Barobio (Soria) Ciñera (Aragón).

Coordinando las ayudas provenientes de la CEE, con la rehabilitación de viviendas, apertura de industrias hoteleras, caminos y sendas de Agricultura y Montes, con obispos y propietarios de casonas y palacios, está una parte de la obra. Si se consigue ilusionar a los ayuntamientos en esta tarea con la colaboración de sus habitantes y de los C.I.T. existentes, habremos conseguido colocar unos miles de millones de pesetas en esas tierras sedientas de actividades complementarias, que buena falta les hacen para al menos sobrevivir.

Complementario a lo anterior son las Escuelas de Equitación existentes en la comunidad, que van desde las grandes capitales, Valladolid, Burgos, hasta poblaciones como Valencia de Don Juan, Medina de Pomar (Burgos), y un sinnúmero de ellas cuya enumeración sería prolija.

Su asociación en una tarea común es la solución para paliar parte de los problemas y orientar hacia el caballo las actividades de la juventud, nuestro futuro.

En el bar,
en el comercio,
en la oficina...
No arroje los papeles
inservibles al suelo.

AYUDE A QUE TODO
ESTE LIMPIO

Las papeleras tienen
una gran misión.
COLABORE con ellas.

¡UTILICELAS!

(Es un consejo de
EL ADELANTADO DE SEGOVIA)

Horno de Juan



Venta el Segoviano

SEGOVIA EN MADRID
con sus especialidades

Y ASADOS EN
HORNO DE LEÑA

c/ Joaquín María López, 30
Teléfono 543 30 43
c/ Lope de Rueda, 4
Teléfono 575 69 16

SEGOVIA HISTORIA Y LEYENDAS



ISABEL II

El 1 de diciembre de 1843 Segovia celebraba jubilosamente la mayoría de edad de la reina de España, Isabel II, cuyo reinado, desgraciadamente, en nada se pareció al de la otra Isabel del siglo XV. Pero todos los cambios traen consigo ilusiones y esperanzas, por eso los segovianos con la solemnidad tradicional, alzaron pendones en la Plaza Mayor, Azoguejo y Santa Eulalia. se vitoreó a la joven reina y a la Constitución de 1837, repartiéndose medallas conmemorativas que habían sido acuñadas en la Fábrica de Moneda de nuestra ciudad. El entusiasmo popular se manifestaba en un gran letrero, instalado en las Casas Consistoriales, donde se leía:

"La antigua Corte de Isabel primera hoy homenaje rinde a su heredera."

Tenemos el reloj que usted desea
y la joya que supera sus sueños.

Relojería/Joyería **BARRIO**

Fundada en 1870

MAS DE UN SIGLO SIRVIENDO A SEGOVIA

PLAZA MAYOR, 6

PUENTE MUERTE Y VIDA, 14

Coag pide que la Administración haga públicos los nombres de los presuntos autores del fraude del gasóleo

De la Fuente asegura que Gila "miente" cuando dice que se puede utilizar gasóleo C en la agricultura



Gregorio de la Fuente, en el centro de la fotografía, junto con otros miembros de la permanente de Coag

La Coordinadora de Organizaciones de Agricultores y Ganaderos (Coag) ha insistido hoy en que la Administración tiene que poner cuanto antes el nombre y los apellidos a los presuntos responsables del fraude en la comercialización de gasóleo agrícola (B) por gasóleo de calefacción (C). A juicio de Gregorio de la Fuente, presidente de Coag de Segovia, la polémica que se viene manteniendo estos días quedará zanjada en el momento en que la Asociación Agraria Jóvenes Agricultores (Asaja) aclare cuánto gasóleo le facturó la empresa de transporte de combustible AVA, S.A., con la que está vinculado el empresario Carlos Gila, y qué tipo de gasóleo era; y que Gila diga cuánto gasóleo B compró o importó, "que, como mínimo tiene que ser lo que vendió, no sea que haya vendido algo que no tenga", ha matizado De la Fuente.

La empresa AVA, según reconoció Gila, compró, entre el 28 de febrero y el 2 de agosto de este año, 2,2 millones de litros de gasóleo C, de los cuales dos millones se lo adquirió a Petrogal España, y cerca de medio millón de litros de los tipos A y B. Sin embargo, Gila aseguró que nunca había vendido gasóleo C al sector agrícola, ni a cooperativas ni individualmente a los agricultores, de lo que tenía constancia la Administración. Asimismo Gila, inter-

pretando la normativa oficial, dijo que es legal que los agricultores utilicen gasóleo C en motores fijos, como los de extracción de agua.

En referencia a Gila, Gregorio de la Fuente ha dicho que "alguien se ha extralimitado, ha perdido la vergüenza, dice que es legítimo utilizar gasóleo C en los motores de riego y ha distorsionado de tal manera el mercado que nos ha llevado a denunciarlo (...) Quien se ha querido comer el mercado [una vez desaparecido el monopolio de Campsa] es quien ha metido gasóleo C como B a 42 pesetas, tirando el mercado".

NO SE PUEDE UTILIZAR EL C EN LA AGRICULTURA

Precisamente la interpretación que hizo Gila ante los periodistas sobre el texto publicado en el Boletín Oficial del Estado (BOE) número 142, del 14 de junio de 1991, argumentando que se podía consumir gasóleo C en la agricultura ha sido objeto de las críticas de Coag. El BOE dice que el gasóleo B se utilizará como carburante en los motores de tractores y maquinaria agrícola (vehículos dotados de matrícula especial y aparatos o artefactos mecánicos que, mediante la utilización de uno o varios motores, se utilicen en el ejercicio de actividades agrarias, forestales o ganaderas dependientes de fincas rústicas) y el C en los

motores fijos y en los buques distintos de los deportivos.

Para Gregorio de la Fuente, "Gila tomó el pelo a la opinión pública, intoxicó, creó la confusión y manipuló descaradamente la ley". Por este motivo, Coag, que asegura que, transmitido a través de los afiliados de Asaja, ya está en boca de todos los agricultores la legalidad de poder utilizar gasóleo C en la agricultura, va a presentar una denuncia contra Carlos Gila por inducción pública a la comisión de un delito. Asimismo De la Fuente ha dicho que Gila, en contra de lo que dijo en una conferencia de prensa, "ha vendido gasóleo directamente a los agricultores y sus conductores cobraban gasóleo C con cheques de gasóleo, ¿dónde han ido esos cheques?, no lo sabemos".

Además, Coag ha denunciado que Asaja, vinculada a la patronal Ceoe, a través de la Federación Empresarial Segoviana (Fes), en lugar de ponerse al lado de los denunciantes, "que es unirse al lado de los agricultores", se ponen al lado de los defraudadores, lo que a Gregorio de la Fuente no le extraña porque Carlos Gila ha reconocido que es socio de Asaja.

Textualmente, Gregorio de la Fuente ha señalado que "Asaja ha encubierto la situación y se ha hecho cómplice de ella, volviéndose contra la Coag y descalificándonos".

A.M.

Sucesos

Se extiende hacia la provincia de Segovia el incendio declarado en Guadalajara

Vecinos de Riaza se manifiestan para pedir soluciones al problema del agua

El incendio originado en Peñalba de la Sierra (Guadalajara) amenaza seriamente con afectar a la provincia de Segovia, donde ya se ha introducido por la zona de Riaza de forma alarmante. El fuego, que había sido sofocado en la mañana de ayer se reavivó en las últimas horas, penetrando en el parque natural de "Tejera Negra", una de las zonas de hayedos más importantes de España. Por el norte, el fuego se está extendiendo hasta Riofrío de Riaza, donde ha penetrado unos 500 metros en este término municipal, según fuentes de la Guardia Civil. El fuego está afectando principalmente al paraje conocido como "el topélago", y existe honda preocupación entre todos aquellos que luchan contra las llamas debido al fuerte viento racheado que sopla por la zona, así como las dificultades orográficas que impiden el acceso a los focos del incendio.

En los trabajos de extinción están colaborando varios retenes del Servicio de Medio Ambiente de la Junta de Castilla y León, así como personal militar, Guardia Civil y voluntarios vecinos de los pueblos más cercanos a la zona. Fuentes de ICONA no descartan que el fuego haya podido ser provocado, ya que en los últimos días se han producido tres incendios distintos en esta zona.

CONCENTRACION POPULAR EN DEMANDA DE AGUA

Varias asociaciones y vecinos de Riaza se concentrarán esta tarde a las 19,30 horas en la Plaza Mayor de Riaza en protesta por la precaria situación de abastecimiento de agua que vive esta localidad segoviana en los meses de verano. Los vecinos piden que se agilicen los trámites burocráticos y administrativos para comenzar las obras de una presa en el río Riaza, que solucionaría en gran medida los problemas de sequía del pueblo.

Mariano García Muñoz, alcalde de Riaza, ve como única solución para este grave problema la inmediata construcción de una presa en el río Riaza, a pesar de

que varios grupos ecologistas se oponen a su construcción. "La iniciativa va adelante, e incluso el proyecto de impacto ambiental fue aprobado en marzo del presente año —declaró—; lo que queremos es que se agilicen los trámites para que la construcción de la presa se haga lo antes posible, porque durante el invierno, el río tiene caudal de sobra para el abastecimiento que se podría embalsar en previsión de los meses de sequía". En cuanto a la oposición de los grupos de carácter ecologista al proyecto el alcalde señaló que son "un camelo". "Nadie hay más interesado en proteger el medio ambiente que los vecinos de Riaza —añadió— pero hemos de tener muy claro que tenemos que sobrevivir, y para ello la presa es indispensable. Además, no he visto estos días ningún ecologista colaborando en la extinción del fuego que afecta a la zona, así que sus peticiones me parecen un camelo".

Riaza y los pueblos cercanos están viviendo en estos días una preocupante situación por la sequía, que ha obligado a adoptar medidas restrictivas sobre el uso del agua como riego de jardines, etc.; incrementándose el problema con el aumento de población que en los meses estivales se registra en la zona por los veraneantes.

M. G.

Cinco nuevas zonas no aptas para el baño

Cinco nuevas tradicionales zonas de baño de la provincia de Segovia han recibido el calificativo de no aptas por las autoridades sanitarias. Tres de ellas se sitúan sobre el río Duratón, una sobre el Milanillos y otra más sobre el Eresma.

Según informa el Servicio Territorial de Bienestar Social, las nuevas zonas no aptas presentan importantes niveles de contaminación. Estas son La Poza, en Ortigosa del Monte sobre el río Milanillos; Puente Grande, en Coca, sobre el Eresma y Puente Viejo, en Cobos de Fuentidueña, el Puente en Carrascal del Río y Puente Viejo, en San Miguel de Bernuy, sobre el río Duratón.

Acuerdos de la Comisión Municipal de Gobierno

La Comisión de Gobierno del Ayuntamiento, entre otros acuerdos adoptados ayer, aprobó la concesión de las siguientes licencias de apertura, cuyo expediente pasa a la Comisión Provincial de Saneamiento: a Enrique Cañada, para garaje en la calle Doctor Velasco; a José Miguel González Muñoz, para local de venta de productos congelados en el paseo Conde Sepúlveda; a Eloy Becedas, en representación de La Caixa, para oficina bancaria en la calle José Zorrilla; al Banco de Castilla, para oficina bancaria en la calle Tejedores; a Emilio Barroso, para local destinado a frutería en

la calle La Plata; a Manuel J. Cebrián, para depósito de gasóleo en el paseo de Ezequiel González; a la Caja de Ahorros de Segovia, para aula de formación en el paseo Ezequiel González y a Supermercados Eulogio, para supermercado de alimentación en la calle Antonio Machado.

LICENCIAS DE OBRAS

También se conceden las siguientes licencias de obras: a Julio Tomás, en representación de la Caja de Ahorros, para ampliación de oficina en la calle Doctor Her-

nando; a Jesús Ballesteros, para derribo de edificio y construcción de una vivienda en el barrio de Zamarramala; a Felix Ortiz, para rehabilitación de edificio en la calle Marqués de Villena y a Coheisa, para instalación de grúa en la calle Caño Grande. Se concede licencia de primer uso a José Luis y Lorenzo Subtil, para vivienda en el barrio de Fuentemilanos, y se aprueba el proyecto de construcción de colector en la calle Gobernador Fernández Jiménez. Se aprueban facturas, por 1,1 millones de pesetas.

En urgencias, se autoriza la instalación de plaza de toros portátil

en Nueva Segovia, durante la celebración de fiestas patronales, y se declara desierto el concurso público convocado para la prestación de los servicios de limpieza en colegios públicos y otras dependencias municipales, por lo que el expediente se tramitará por contratación directa. La Comisión de Gobierno ha denegado la asistencia de una policía local a un curso de defensa personal que se celebrará en Canarias, ya que, según el alcalde, no hay consignación presupuestaria y habrá que esperar a que estos cursos se celebren más cerca.



SANTA TERESA
HORMIGONES

LALASTRILLA Tel. 43 77 00

AGENDA

CALENDARIO

PARA MAÑANA
 Jueves 29 de agosto.
 Van 241 días; faltan 124.
 Sol: De 7,38 a 20,52 horas.

SANTORAL

Santos: Adelfo, Alberico, Basilia y Sabina.

PENSAMIENTO

"Dichoso el que puede encontrar la causa de los males en sí mismo y no en causas independientes de él". (David Ugrnhart).

FARMACIAS DE GUARDIA

Atiensa Silvestre. José Zorrilla, 127.

Las farmacias de guardia lo están desde las 9,45 a la misma hora del día siguiente.

ONCE
 n.º premiado ayer
32.093

EL TIEMPO

En Segovia

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones:

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 678,2 m/m.
 Viento del S
 Temperatura máxima: 30,2°

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 680,0 m/m.
 Viento del SE
 Temperatura mínima: 18,0°
 A las 9 de la mañana: 20,4°

Predicción del tiempo para el día y las 24 horas siguientes:
 Teléfono 442607.

Rescata una vida; salva a un semejante de la muerte.

¡Hazte donante de sangre!

EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Sofía Madrigal y Enrique Vega, aguafuertes. Hasta el 31 de agosto.

EN EL TORREÓN DE LOZOYA

(Obra cultural de la Caja de Segovia)

Exposición del Curso de Pintores Pensionados. Hasta el 31 de agosto.

CENTRO FAMILIAR CAJA SEGOVIA DE SANTA MARIA DE NIEVA

Acuarelas de José Luis Martín Estebanz. Hasta el 29 de agosto. Laborables, de 19 a 21 horas; sábados, 11 a 13.

CENTRO CULTURAL DE EL ESPINAR

Trabajos de marquetería de José Luis García Moreno. Hasta el 2 de septiembre.

SALA DEL AYUNTAMIENTO DE PEDRAZA

Grabados sobre pizarra. Hasta el 31 de agosto.

EN EL C.C. EL ARCANGEL, DE SAN RAFAEL

Artesanía de Paz Santos, de Madrid, y óleos de Plácido Burón, de Valladolid.

Hasta el 30 de agosto

RUFINO LOPEZ EN EL CENEAN (Valsaín)

Pintura de Rufino López, de Valsaín. Hasta el 7 de septiembre. (De 10 a 22. Desde el 2 de septiembre, de 10 a 17).

CINE

Sala Miró.-- Día de descanso.
 Sala Zuloaga.-- 8 y 11, "Los Inmortales II".
 Terraza "Los Zuloaga".-- 10,30, "Buscando justicia".

CONCURSOS

PREMIO CAMILO JOSE CELA

Dotado con 300.000 pesetas, al mejor libro de narrativa. Los trabajos serán inéditos, con una extensión entre 125 y 250 folios, mecanografiados a doble espacio y por una sola cara. Los textos se presentarán, por triplicado, bajo lema y acompañados de plica, con la indicación Premio Camilo José Cela, en el Servicio de Cultura, Palacio de la Diputación de Guadalupe, hasta el 15 de octubre.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

HOMENAJE A LOS PILOTOS EN LA SOCIEDAD GERMANO-ESPAÑOLA

Berlín.—Han llegado a Alemania los médicos y enfermeras que formarán el equipo de Sanidad de la División Azul. Esta tarde, en la Casa de los Aviadores, se ha celebrado una brillante recepción en honor de los pilotos españoles de la División Azul. Esta fiesta ha sido organizada por la Sociedad Germano-Española, que preside el general Von Faupel.

Representantes del Ejército, del Aire, de la Marina, de los ministerios de Asuntos Exteriores y de Propaganda y de las distintas organizaciones del partido nacionalsocialista se han congregado junto con la colonia española para testimoniar su simpatía hacia los pilotos españoles que van a participar en la cruzada contra el comunismo.

El general Von Faupel y el jefe de la S.S., Lorenz, presidente de la Unión de Sociedades Alemanas de Relaciones con el Exterior, pronunciaron unas palabras para expresar la satisfacción con que Alemania veía participar a los españoles en la cruzada emprendida contra el comunismo.../...

Programaciones de TV

TV-1

15,00 Telediario-1.
 15,35 La dama de rosa.
 16,25 Nuestras series.
 El gran secreto.
 17,20 Avance Telediario.
 17,25 Aventura 92.
 17,55 La vuelta al mundo de Willy Fog.
 «Decisión final».
 18,30 Documental.
 «La última frontera».
 19,00 La palmera.
 20,05 Corrupción en Miami.
 «La imagen en el espejo».

21,00 Telediario-2.
 21,30 De carne y hueso.
 22,00 Jóvenes jinetes.
 22,50 Grandes relatos.
 Doce del patíbulo. «La carga de los doce». En Estambul, Danko rescata a una bella líder partisana, Marina, quien ayudará a los «doce» a eliminar al general von Kleist, antes de que asuma el mando de las tropas germanas en Italia.

23,40 En canoa del Amazonas al Caribe.
 «Navegando por el Amazonas».

0,10 Diario noche.
 0,40 Alquiler de verano.
 1,35 Despedida y cierre.

TV REGIONAL

PARA EL JUEVES

13,00 Avance informativo
 13,02 A vista de pájaro (Reposición)
 Programa dedicado a Burgos: "Fábula del chopo, el ciprés y las torres"
 14,00 Informativo de Castilla y León
 14,20 El tiempo

TV-2

15,30 Dibuja-2.
 «Los Picapiedra».
 16,00 La familia Monster hoy.
 16,25 Noticias.
 16,25 Primera sesión.
 17,55 Noticias.
 18,00 Historias de cada día.
 «Emilie». ovia! se esfuerza en buscar pretextos para prolongar su estancia en casa de Emilie.
 18,50 Barcelona Olímpica.
 19,20 Documental.
 «El misterio de las langostas».

20,30 Deportes.
 21,00 Fútbol.
 Trofeo Santiago Bernabéu.
 23,00 Las colecciones de La 2.
 00,25 Última sesión de cine.
 Ciclo José Luis Sáenz de Heredia. «El grano de mostaza». 1962. Ochenta y cinco minutos. Dirección y Guión: José Luis Sáenz de Heredia. Nacionalidad: Española. Intérpretes: Manuel Gómez Bur.
 1,50 Despedida y cierre.

TELEMADRID

15,00 Te quiero, Lucy.
 «Por fin en Hollywood».
 15,30 Belleza y poder.
 16,20 Cine de tarde.
 «Juan Charrasqueado». Meji-cana. 1947. Ochenta y tres minutos. Dirección: Ernesto Cortazar. Intérpretes: Pedro Armendariz, Fernando Soto, Miroslava, Carlos Muzquiz.
 18,00 El mago de Oz.
 «La rebelión de las chicas».
 18,20 El escuadrón de John-tan Kooté.
 18,40 La patrulla galáctica.
 «El señor de las arenas».
 19,05 Flash Gordon.
 19,30 Pop-7.

20,00 Magnum.
 21,00 Telenoticias.
 21,25 El tiempo.
 21,30 Tattinder's.
 22,30 La hora de Alfred Hitchcock.
 «Protagonista la defensa». Miles Crawford, hoy abogado, fue en tiempos actor cinematográfico.
 23,30 Sol y sombra.
 24,00 Telenoticias.
 0,15 Verano en la Complutense.
 0,25 Open de tenis.
 0,40 Pop-7.
 1,10 Fin de emisión.

ANTENA 3 TV

15,00 Noticias.
 15,30 Tan contentos.
 Incluye: Telecine (15,31). Película: «Alienator». USA. 1989. Color. Director: Fred Olen Ray. Intérpretes: Jean Michael Vicent

y John Philips Lan. Un grupo de hombres armados deciden hacerle frente al gran tirano Baal. Teletienda (17,10). Noticias (17,13).

19,02 La merienda.
 20,02 Teletienda.
 20,08 Noticias.
 20,11 Serie.
 «Chicas con clase».
 20,37 La ruleta de la fortuna.
 21,00 Noticias.
 Con Fernando G. Urbaneja.
 21,30 El coche fantástico.
 22,31 Teletienda.
 22,32 Noticias.
 22,32 Made in Spain.

0,03 Noticias.
 Con José María Carrascal.
 0,18 Serie.
 «Los invencibles de Nemesís». Desconexión: «Mallorca a fondo», «Sevilla a fondo», «Barcelona a fondo».
 1,08 Serie.
 «Hospital General».
 2,05 Telenovela.
 «Pasarela».
 2,55 Cierre de emisión.

TELE 5

15,25 Cine vacaciones.
 «Dos contra Al Capone».
 17,10 Misión imposible.
 18,00 Superguay.
 19,35 ¿Hablando se entiende la basca?
 20,05 Apartamento para tres.
 20,30 Dos fuera de serie.
 21,00 Telecupón.
 21,15 Telerromance.
 «Topacio».
 22,00 Cine 5 estrellas.
 «Conan el bárbaro».
 0,20 Entre hoy y mañana.
 0,50 Fútbolísimo.
 Se emitirá la final de la Copa del Rey de 1979, que enfrentó al Real Madrid con el Valencia.
 2,40 Cierre de emisión.

CANAL +

15,00 Cine.
 «El misterio de la dama blanca» (c.). Terror. USA.
 16,46 Cine.
 «La hija del dragón» (c.). Drama. Francia-Canadá-China. 1988.
 18,35 Sesión de tarde.
 «Zelig» (c.). Comedia. EE. UU.

20,00 Avance.
 20,05 Los 40 principales.
 20,30 Telecomedia.
 21,30 Redacción.
 22,00 Estreno Canal +.
 «Luces de bohemia» (c.). Drama. España. 1985.
 23,34 Segunda sesión.
 «Nada en común» (c.). Comedia. EE. UU. 1986.
 1,33 Cine.
 «El rector McKenna» (c.).
 3,03 Cierre.

Plaza de Toros de CUELLAR

FERIA TAURINA 1991

¡La más importante de la región!

JUEVES, día 29 de agosto 6,30 tarde

El mejor espectáculo cómico / taurino / musical

OVACIONES EN EL RUEDO

Con la actuación de los hermanos ACEVES en la parte seria.

Dos chavales futuras figuras del toro.

DOS HORAS DE CONTINUA DIVERSION Y BUEN TOREO.



Comenzó la III Semana Cultural de Hontoria



El grupo de teatro "Mirasierra" actuó ayer en el marco de esta III Semana Cultural

El barrio incorporado de Hontoria está celebrando durante esta semana los actos correspondientes a su III Semana Cultural, preludio de lo que serán las fiestas patronales próximamente. Los actos, organizados por la Asociación de Vecinos del barrio, comenzaron el pasado lunes y se prolongarán hasta el domingo, ofreciendo un amplio abanico de posibilidades para el ocio.

Ayer tuvo lugar la gimkana para niños y la actuación del grupo de teatro "Mirasierra", en las inmediaciones del frontón. El programa continúa hoy en las escuelas a partir de las 20 horas con un concurso de poesía, al que seguirá la proyección de una película. Mañana, el frontón será nuevamente escenario de los actos, en

esta ocasión para el sabroso concurso de tortillas; asimismo, se proyectará una película en el patio de las escuelas a las 21 horas.

El viernes se disputarán los campeonatos de frontenis y pelota a mano, reservándose para las 22 horas una sorpresa que la organización no ha querido desvelar. El sábado tendrá lugar el cross popular femenino, al que seguirá el concurso de sogatira. Posteriormente, a las 23 horas, el humor será el protagonista con un espectáculo cómico.

La semana concluirá el domingo, día 1, con un día de convivencia vecinal, en el que intervendrán los grupos de danzas de San José, La Fuentecilla y Hontoria, sirviéndose después un aperitivo a todos los asistentes.

CABEZUELA

Tres aspirantes a la plaza de operario de servicios especiales

F. DESCALZO

Tres han sido las solicitudes presentadas en el Ayuntamiento de la localidad al concurso-oposición libre para cubrir la plaza de operario de servicios especiales.

Los tres solicitantes han sido admitidos por lo que no ha habido que excluir a nadie. Las condiciones que se pedían las cumplían todos. Los requisitos exigidos son ser español, no tener menos de dieciocho años ni más de cincuenta y cinco, y no padecer enfermedades ni antecedentes penales.

El Ayuntamiento ha hecho público este número al tener que abrir un plazo legal de reclamaciones que se ha fijado el Boletín Oficial de la Provincia el día 19 de agosto. Por tanto la lista de admitidos es todavía provisional aunque no parece que vaya a haber cambios.

Los tres aspirantes a la plaza que se convocó por el Ayuntamiento son varones solteros y se encuentran entre los veintisiete y

treinta y cinco años. Dos de ellos han estado en alguna ocasión contratados para los mismos menesteres por el propio Ayuntamiento pero con carácter interino. También todos se presentaron en la anterior convocatoria a otra plaza del mismo tipo junto a otros tres.

Actualmente se encuentran en este grupo de trabajadores municipales, un operario de servicios especiales que salió seleccionado en mayo de este mismo año en la convocatoria citada, y un peón contratado temporalmente por seis meses.

Las funciones de este cargo, que tan dilatado y enigmático nombre tiene, van desde controlar y vigilar el abastecimiento de agua, alumbrado, alcantarillado... hasta la limpieza de parques, calles, cementerio y fuentes; pasando por la lectura de contadores de agua, mantenimiento del material bombero, ayudar en la organización de fiestas y actos públicos, etc.

PEDRAZA

31 millones para la restauración de la antigua cárcel



Cárcel de Pedraza, sobre el arco de acceso al pueblo

El proyecto para restaurar la antigua cárcel de Pedraza, del que es autor el arquitecto Alberto García Gil, será costeado por la Consejería de Fomento de la Junta de Castilla y León, con un presupuesto que supera los 33 millones de pesetas.

CARACTERÍSTICAS DEL EDIFICIO

Se trata de un edificio doble: por un lado, la puerta de la muralla, con su arco de acceso; por otro conectado con el anterior y con acceso a través de éste, la torre de defensa y cárcel.

Tiene dos plantas, la superior de 39 m², está ocupada por un primer espacio de zaguán, del que parte una escalera hasta el nivel superior de la torre y un segundo espacio sobre la bóveda de acceso a la villa.

La torre-cárcel es un edificio rectangular con cuatro niveles. Se accede desde la planta primera de la puerta, donde conecta con una gran sala presidida por chimenea blasonada, con ventanas en arquería cegadas en parte para la instalación de saeteras.

Ultimo encierro sin incidentes, en Cuéllar

El último encierro de las fiestas de Cuéllar transcurrió esta mañana sin incidentes. No hubo que registrar ningún herido en una carrera limpia y sin riesgos, según informa Salvador Guijarro, corresponsal, que también destaca, en términos generales la puntualidad con que se han desarrollado los encierros en este año.

La "probadilla" que sigue al encierro ha tenido hoy un aspecto negativo en la raza de los novillos, que insulsos y descastados han aburrido a los cuellaranos quienes, dirigidos hacia la presidencia, han expresado airadas protestas.

RESTAURACION DEL EDIFICIO

El programa de restauración comprende la instalación eléctrica completa así como el tratamiento exterior del arco, de su paramento y de la puerta de entrada a la cárcel. Asimismo se efectuará la restauración del mirador situado ante la puerta, así como la eliminación de conducciones eléctricas aéreas de la villa, que parten del entorno de la puerta y su sustitución por líneas subterráneas.

Las actuaciones en la cárcel comprenden la restauración completa de pavimentos y parámetros, con reparación de la estructura del

techo y la reconstrucción de la escalera de madera.

CRITERIOS DE ACTUACION

El criterio seguido en la reintegración de los diversos elementos ha sido el máximo respeto hacia todos los elementos existentes, incluidos los tratamientos de parámetros y techos. Se pretende utilizar, en las recomposiciones, los materiales tradicionales y las técnicas artesanales. Las instalaciones eléctricas se sitúan bajo tubo a fin de no afectar a los muros.

En definitiva se trata de mostrar la cárcel tal como nos ha llegado y permitir la celebración eventual de actos culturales en su interior.

NAVAFRIA

Exito del II Festival de la Amistad

ANA BERZAL

Como ya anunciábamos días pasados, se ha celebrado el II gran festival de la amistad.

La plaza del Mayo acogió a un numeroso público que se dio cita para escuchar a los participantes de dicho festival. Estas personas, tan sólo con sus magníficas voces, hicieron "vibrar" al público.

Por lo desarrollado y visto, no tenemos más remedio que sentirnos satisfechos de ver y oír a estas personas que colaboraron en el festival, que a pesar de no ser

profesionales, tienen sembrado el germen de la música y la sensibilidad. Demostraron que cuando se pone ilusión se pueden conseguir grandes pequeñas cosas.

Hay que destacar la buena organización de este festival, y por supuesto el éxito de los participantes, como mostraron los prolongados y cariñosos aplausos que ofrecieron los asistentes.

Lo que sí debemos hacer y hacemos es animar a seguir por el camino emprendido, y que tan espléndido festival se siga celebrando en años sucesivos.



Pórtico Real
Segovia

PROGRAME SU BANQUETE
Teléfono 44.08.36
EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA

FUENTEPELAYO

“Canto a la libertad”, de la peña “El Humor”, primer premio en el desfile de carrozas

JESUS OLMOS

La carroza titulada “Canto a la libertad”, presentada por la peña “El Humor”, obtuvo el primer premio del desfile de carrozas de esta localidad, el más singular y popular acontecimiento que aquí tiene lugar durante las fiestas.

“Canto a la libertad”, acreedora por tanto a las 200.000 pesetas de premio que concede el Ayuntamiento presenta como figura principal a una mujer surgiendo sin ataduras de un duro material. Junto a ella viajan en la carroza personajes como Juan Bravo, Mariana Pineda o Martín Luther-King.

El desfile, que constituyó nuevamente un éxito de público, batiendo el record de pasadas ediciones, deparó un total de diez premios, tantos como peñas participaron. El segundo fue para la peña “Vodka-Ron” por la carroza “Recuerdo y homenaje a la civilización azteca”, con 150.000 pesetas de premio.

En tercer lugar quedó “Fantasía de un carnaval”, de la peña “Los Chewais”, que obtuvo las 100.000 pesetas del tercer premio. Las restantes carrozas, presentadas todas ellas con gran brillantez ofrecieron títulos tan sugerentes como “Los 90” de la peña del mismo nombre; “Safari africano”, de los “Mindundis”; “Duendilandia”, de



La carroza ganadora

J. OLMOS

la peña “La Cuba”; “Homenaje a la música clásica”, de “Ke-Tal”; “El faro”, de “La Bota”; “Fiesta

de la cerveza en Alemania”, de “La Birra”, y “Los Fruittis”, de la peña “Chumi-Chumi”.

SANTA MARIA LA REAL DE NIEVA

La Junta rebate las críticas sobre su inactividad en la restauración del claustro

En relación a la información aparecida el pasado 13 de agosto, en la que la asociación cultural “Santa María 92-VI Centenario”, criticaba la inactividad de la Junta de Castilla y León en lo concerniente a las obras de restauración del claustro de Santa María, la Delegación Territorial de la Junta de Castilla y León, informa en un comunicado que no sólo se han realizado las obras de la primera fase, cuya recepción definitiva tuvo lugar el pasado 29 de abril, sino que la extraordinaria celebrada el pasado 11 de enero, decidió incluir como obra prioritaria a realizar la restauración definitiva del mencionado claustro.

Las obras realizadas, según proyecto de Alberto García Gil y Angel Yagüe Domínguez, cuya recepción definitiva tuvo lugar el pasado mes de abril, trataron el levantado de pavimentos del claustro debido al cambio de los trazados del drenaje, una vez comprobadas las características del subsuelo tras la excavación arqueológica realizada. Analizados los niveles originales, se produjo una disminución del vaciado previsto debido a las excavaciones realizadas. Sin embargo, la nueva situación propició un replanteamiento del sistema de drenaje previsto e incluso de las protecciones de los zócalos del claustro, produciéndose un aumento de las zanjas previstas, según la información de la Junta.

En cuanto al saneamiento, se variaron tuberías y arquetas, se cambió el planteamiento de arena impermeabilizadora de los zócalos del claustro por un drenaje perimetral, conectado a la red general de saneamiento.

En lo que fue Capilla del Lavatorio se realizaron acabados concretos, de forma que la antigua estructura fuera legible y cuidando la armonía del conjunto.

En el rejuntado de mampostería se produjeron aumentos de medición debidos a la comprobación directa, tramo a tramo, de las situaciones.

Por otro lado, continúa la Delegación Territorial, se consideró necesario cambiar la acera perimetral al claustro, inicialmente de losa caliza, sustituyéndola por un sistema de absorción y evacuación de aguas. En el lavatorio se descubrieron, en la excavación, elementos de pavimento original, de losa de pizarra, lo que hizo cambiar las previsiones iniciales, en el sentido más adecuado.

En cuanto al tratamiento de arquerías, los análisis realizados acerca de la situación de los ele-

mentos de piedra caliza que componen el claustro llevaron a plantear algunas variantes respecto a los tratamientos inicialmente previstos. Se consideró conveniente no realizar la apertura de juntas y la colocación de planchas de plomo como humera anti-humedad.

De igual forma se afrontó la necesidad de restituir las partes desaparecidas de basas y capiteles cuyos tratamientos consistieron en la eliminación de microorganismos por bisturí, la limpieza a pincel de salas en capiteles, basas y fustes, y posterior desecado; la impregnación de resina acrílica y protección de la superficie de basas y capiteles.

Entre otras actuaciones, hubo que realizar diversas extracciones en la pica y el cable del pararrayos del monumento, situado en el ángulo NE del claustro.

SANTIUSTE DE SAN JUAN BAUTISTA

Hoy comienza la VII Bienal de Arte Casa Blas

Homenaje a los hermanos Murciego, alfareros caucenses

RAUL DIEZ MUÑOZ

Hoy, a las 21.30 horas, se inaugura la VII Bienal de Arte Casa Blas, donde se rinde homenaje a los hermanos Luis y Gabriel Murciego, alfareros de Coca, a quienes el Ayuntamiento hará entrega de una placa de recuerdo y reconocimiento a la labor desarrollada por estos, piezas claves de la artesanía popular segoviana.

En esta edición de la bienal,

cuyo objetivo es presentar de forma didáctica distintos aspectos culturales, exponen los alfareros segovianos Javier de Freijoo, Marisa Pastrana y Angel Gil y el cuellarano Jesús Polo “Chiqui”, con la colaboración del Gremio Artesanal Segoviano.

Los hermanos Murciego presentan un total de 70 piezas de alfarería, que resumen su trayectoria artesanal, como útiles, objetos de adorno y figuras.

NAVAS DE RIOFRIO

Siguen las obras de la carretera

MANUEL BARRIO

Esperamos y confiamos que no se conviertan en “las obras de El Escorial” pero lo cierto es que la ampliación de la carretera local que enlaza nuestra localidad con Segovia, dieron comienzo en la primavera de 1990 y se van realizando a un paso que bien podríamos comparar con el de la tortuga. En invierno por aquello de que hace frío y al cemento eso no le hace mucha gracia y en verano imaginamos que porque hace calor y eso no le debe caer bien al asfalto, el caso es que ahí siguen sin acabar y sin que tampoco veamos en un corto plazo que vayan a terminar.

Que la ampliación se ha realizado, que el puente sobre el río Frío se ha ensanchado, que varias mejoras más son bien visibles... pues tenemos que decir que sí, que es cierto. Pero no es menos cierto que algunos tramos son intransitables por la cantidad de piedras que tienen, que una capa de asfalto que iguale la zona antigua y la ampliada está todavía sin echar, que un pequeño puente cerca de la estación se encuentra estos días en obras, que la señalización hori-

zontal brilla por su ausencia, que hay conductores que, con el ensanche, piensan que estamos en un circuito de carreras, con el aumento de la peligrosidad y muchas cosas más entre las que no podemos olvidar la que hace referencia a la ampliación de la carretera en su travesía por La Navillas, todavía sin comenzar y que parece se demorará algún tiempo.

Y esta es la situación, en estos días previos a la festividad de San Antolín, patrono de Navas de Riofrío, fiestas a las que invitamos a los segovianos.

AYLLON

Exposición de pintura en el Centro Cultural “Obispo Vellosillo”

SILVIO MARTIN

En el transcurso de este cálido verano, es seguro que, si durante el día hacemos un recorrido por las calles y plazas de la villa, encontraremos a varios artistas, que con sus trípodes, pinceles y demás complementos, se hallan plasmando sus obras en los correspondientes lienzos. Y es que no pecaré de inmodestia si digo que, el paisaje de este irreplicable entorno debe ser una buena “musa” e inspiración entera, en pintores, escultores, literatos y músicos; datos al respecto no faltan.

La belleza plástica natural ornamenta a este pueblo amurallado, como también sus tres puertas de acceso; la de Languilla, la de Francos y la más importante, la del Arco y, a pesar de esta aparente cerrazón, estoy en condiciones de asegurar que el pueblo de Ayllón siempre tuvo y tiene abierto el corazón, hacia las gentes que le visitan.

Bien, pues en este o quizás por este contexto, una artista más, la pintora Rosa Mejías, expone en las galerías del Centro Cultural “Obispo Vellosillo”, durante los días 21 al 30 del actual, su colección de 19 cuadros, pintados al óleo sobre lienzo o cartón y cuyos títulos son los siguientes: Fuente de la Alcarria, Otoño en Santa Clara, Ajos y Cebollas, Irveste, Caléndulas I y II, Planchas, Lilas, Villajoyosa, Romancos I y II, Mujer de la Alcarria, Ermita Nuestra Señora del Peral, Muñecas, Barcas, Casa Pastores, Santa Pola y Calle de Pueblo.

Durante los días que lleven expuestos ha sido visitados por un buen número de público, especialmente del que está de veraneo, tanto en la localidad como en pueblos de los alrededores y, es fácil escuchar comentarios positivos hacia el conjunto de las obras.

Esperamos y deseamos que la exposición sea un éxito, tanto artístico como crematístico.

Haremos constar que esta artista no pertenece al grupo de becarios llegados a esta villa hace casi un mes.

LASTRAS DE CUELLAR

El Certamen de Pintura al Aire Libre pondrá fin a la XIV Semana Cultural

La celebración el próximo sábado del II Certamen Nacional de Pintura al Aire Libre pondrá fin a la XIV Semana Cultural de esta localidad que se celebra desde el pasado lunes, en que se inauguraron la I Muestra de Objetos Populares y Antiguos y la Semana de Cine de Adultos.

El Certamen de Pintura, abierto a la participación hasta las 8 horas del mismo sábado, pretende ofrecer el marco de la localidad, famosa por la variedad de sus paisajes, a la inspiración de los artistas.

Estos serán divididos en diversas categorías estableciéndose un premio de 120.000 pesetas para el primero y de 60.000 para el segundo clasificado, según criterio del jurado establecido al efecto. Las obras no serán firmadas hasta después de conocerse el fallo del jurado. La premiada quedará en propiedad del Ayuntamiento.

Hasta entonces la Semana Cultural prosigue con concursos de cante flamenco y canción moderna, cine infantil, teatro y actuaciones de grupos folklóricos. El sábado, último día, será inaugurado oficialmente el frontón de la localidad con la celebración de partidos de pelota a mano.

La tercera de feria, novillada mixta para el rejoneador José Andrés Montero y los espadas Manuel Caballero, Alberto Ramírez y Manolo Sánchez, deparó un éxito relevante, apoteósico al torero vallisoletano Manolo Sánchez, quien confirmó los triunfos conseguidos en Madrid, Miraflores de la Sierra y Cantalejo, todos ellos apabullantes y decisivos. De continuar en esta línea, no habrá quien frene las ansias vitales de este rubio y espigado torero, auténtico pasmo de las diferentes aficiones, testigos presenciales de la antología del toreo.

Tarde calurosa pero soportable a la sombra. Presidió con acierto Fernando Sánchez, con las guapas oficiales de las fiestas junto a su vera, lo que supone un aliciente importante a la hora de tomar decisiones. Asistió al festejo desde un tendido, el delegado de Gobierno de la Junta de Castilla y León, Arsenio Lope Huerta, y desde localidades de barrera, el delegado territorial, Luis Pérez de Cossío y el alcalde de Cuéllar, Mariano Molinero.

La plaza registró una discreta entrada, estimada en algo más de la mitad de su aforo. Amenizó el espectáculo la Asociación Amigos de la Música de Cuéllar, con proverbial buen gusto y en los momentos precisos.

Se lidiaron novillos utrerros de la ganadería de los Herederos de Núñez de Benjumea, encaste Parladé, de desigual presentación, blandos de manos los dos primeros, gazapón el quinto de lidia normal, y nobles, bravos, repetidores y embistiendo de largo todos, siendo extraordinario el que cerraba el festejo, al que se premió con la vuelta al ruedo en el arrastre.

MANUEL CABALLERO

Camino de la alternativa, el albaceteño comanda el segundo escalafón con cerca de cincuenta novilladas toreadas en la presente temporada taurina, marca difícil de alcanzar, pero lograda por este joven diestro a quién apodera Alberto Aliaño, pero que a partir del doctorado pasará a ser administrado por uno de los hombres fuertes del entorno taurino, el zaragozano José Luis Marca.

En Cantalejo, Caballero fracasó estrepitosamente, pero en Cuéllar mostró la parte positiva de su calidad torera, de sus finas maneras, de su porte y de su elegancia connatural para ejercer de torero. Muy buenos los lances de saludo al primero de su lote, ajustados y cargando la suerte para cerrar con

Feria taurina de Cuéllar (III)

Excelente festejo mixto con éxito grande del novillero Manolo Sánchez, tres orejas, un rabo y salida en hombros

una verónica a una sola mano, prodigio de plasticidad. Quite por chicuelinas un tanto despegado. Gustaron los circulares más que los redondos, pero en conjunto logró una buena faena muleteril en la que no faltaron los pectorales y los ademanes toreros. Estropeó su labor, al fallar con la espada, siendo aplaudido al finalizar de dos pinchazos y estocada desprendida.

sólo cuenta en su haber con ocho novilladas y evidenciando el natural poco oficio acumulado. Tiene o duende o pellizco, pero alterna aspectos positivos con otros de negativa condición. Lances despegados con revolera, regular labor muleteril y tras dos pinchazos en duro, estocada. Silencio.

Buenos los lances y excelente el quite posterior a pies juntos con media a una mano. No pasó de

Este sí que tiene duende, pellizco, pero en dosis muy altas. Anda con soltura, serenidad, seguridad, solvencia y arte, mucho arte. Muy poco en los lances de recibo al primero de su lote con revolera sin excesiva vistosidad. Sufrió una aparatosa cogida, afortunadamente sin mayores consecuencias que un fuerte porrazo en la cadera. Cadencia, quietud, armonía, personalidad... Pases desmayados,



Lances estirando la planta al quinto de la tarde, y toreando con gusto y relajo en derechos de perfecto trazo, dibujando los redondos con exquisito desparpajo. Se produjeron las series de naturales, armoniosos los pases y engarzando con los correspondientes pectorales. Gran estocada hasta la bola que resultó suficiente. Dos orejas para el futuro matador de toros Manuel Caballero.

ALBERTO RAMIREZ

Gaditano de la isla de San Fernando, poco placeado, ya que tan

discreto su quehacer con la muleta acompañando más que toreando, y, además doliéndose de la mano diestra tras recibir un palotazo en el transcurso de la lidia. Pinchazo estocada y descabello al tercer viaje. Las palmas sonaron fuertes para el gaditano.

MANOLO SANCHEZ

Volvió a armar el taco, la mari-morena, la apoteosis, este nuevo fenómeno del toreo, a quién le van bien las plazas segovianas, quizás por la proximidad geográfica con su tierra natal Valladolid.

jugando las muñecas prodigiosas y la cintura de forma flexible, elástica, inconmensurable. El toreo puro, el clasicista, el toreo de antes, de ahora, de siempre, el que inmortalizaron las grandes figuras, está en posesión de este artista, quien además anda sobrado de valor y de ansias por convertirse en figura del toreo. Redondos, naturales, trincheras, molinetes, pectorales, adornos, en fin, toda la gama del toreo de arte llevada a límites extremos por este portentoso que se llama Manolo Sánchez, que es de Valladolid, pero que dentro de poco será torero de todas

las regiones españolas, porque precisamente el arte, no admite fronteras.

Las dos faenas logradas, tuvieron similar corte, es decir, fueron ejecutadas y conseguidas con iguales pronunciamientos, con idéntica intensidad, con parecida apoteosis. Levantó clamores en los tendidos, con gritos de ¡torero! ¡torero!, siendo jaleadas sus faenas y acompañadas por enormes ovaciones y olés. El segundo de su lote, lo brindó a la joven y guapa ganadera, Marta Núñez, agraciada gaditana que presenció el festejo desde un burladero. Mató con prontitud, al primero de dos pinchazos y estocada entera, tras perfecto volapié, logrando el premio mayor de las dos orejas y el rabo. Al final del festejo, junto a Caballero salió en hombros por la puerta grande.

JOSE ANDRES MONTERO

El joven rejoneador zaragozano de nacimiento pero extremeño-lusitano de adopción, anda con enorme facilidad en esta disciplina del toreo, con estilo propio y buenos argumentos. Formidable primer tercio, con toreo ortodoxo y hasta casi académico. Templó la fuerte embestida de burel, llevando a cabo un excelente tercio de banderillas, realizando las suertes más comprometidas como la del quiebro por partida triple. Dos rejones de muerte y una bien ganada oreja de su bravo antagonista.

La opinión de los protagonistas, José Andrés Montero: "Claro que quiero ser el número uno del rejoneo, pero eso importa menos que intentar entre todos el elevar el interés por esta especialidad taurina, a base de hacer las cosas con sentimiento y con arte. Creo que estuve bien con este buen novillo, relajado y fácil con las banderillas. Estoy cumpliendo una buena temporada, colocado ya en el tercer puesto del escalafón".

Manuel Caballero: "Hombre, perdona por mi descortesía de Cantalejo. No me encontraba dispuesto ni anímica ni físicamente, te lo puedo asegurar. Ahora lo hago complacido y de forma amistosa. ¿Aceptas las disculpas? Pues me he encontrado bien ante ambos novillos, en mi línea habitual y poniendo todo de mi parte. Sí, está confirmada la fecha y el cartel de mi alternativa. Será el próximo día 20 en Nimes, con Dámaso González como padrino y Jesulín de Ubrique de testigo. Los toros serán de Jandilla".

Manolo Sánchez: "Tenía unas ganas enormes de salir en hombros en la plaza de Cuéllar. No pudo ser en mis dos comparecencias anteriores, una como becerrista y la otra de novillero sin caballos. Ahora, por fin, a la tercera ha sido la vencida. Creo que he toreado bien a los dos novillos, el último muy bueno pero te aseguro que había que someterlo. Aquí, tan cerca de casa, con este buen público y tantos seguidores, no se me podía escapar el éxito. Estoy muy satisfecho de como llevo la temporada y por supuesto de los triunfos conseguidos. ¿Yo la figura de los novilleros? Hay muy buenos novilleros en la actualidad y que aprietan mucho. De todas maneras, sí quiero ser figura del toreo. No tengo prisas pero estoy mentalizado para ello".

PABLO PASTOR
Foto: Bias

DESDE 940.000 PTAS.



Fiat Uno, desde 940.000 Ptas., P.V.P., incluyendo I.V.A., transporte y descuento promocional.

Concesionario Oficial:

DEMYCAUTO, S. A.
Guadarrama, 15. Pol. Ind. El Cerro.
Tel. 42 20 08. Segovia.

ERNOLINO BLOMIO

FIAT PLUS SERVICE

FIAT

TUREGANO EN FIESTAS

SALUDO DEL ALCALDE



Por quinta vez me dirijo a vosotros y en verdad, no puede ser mejor la ocasión para desearos felicidad, en nuestras fiestas en honor del Dulce Nombre de María.

Pues como todo en la vida, ya están aquí, nos disponemos con nuestro espíritu y entusiasmo a celebrarlas.

Con muchas prisas y también es cierto, con ilusión, la Corporación que tengo el honor de presidir, ha preparado un programa incluída la Semana Cultural, en que las opciones de diversión sean para todos: niños, jóvenes, personas de mediana edad y nuestros queridos mayores.

Os pido unión, orden y participación, al mismo tiempo abogo a vuestra comprensión y buena disposición para que nos sepáis disculpar algún que otro fallo que, estamos seguros, vamos a cometer, pero que trataremos de enmendar en futuros años.

Quiero felicitar, igualmente, a todos los que en estos días nos visitan. Os exhorto a todos los Tureganenses a reavivar ese sentimiento de amabilidad con las personas de fuera, que siempre nos ha caracterizado; intentemos conseguir que, además de unos días de felicidad y cierto «desmadre», sean unos días de convivencia cívica con nuestros visitantes. Que se lleven lo mejor de nuestra imagen.

Y no quiero olvidarme de los Tureganenses que, por unos u otros motivos, no pueden estar con nosotros. A todos ellos les envío mi mejor recuerdo.

Felices Fiestas a todos.
Vuestro alcalde.

Pedro Velasco Huerta

Los festejos taurinos

Encierros, novilladas, becerra popular y suelta de vaquillas, conforman el panorama taurino tureganense. Interesantes las dos novilladas en las que actúan jóvenes y valores salmantinos procedentes de la Escuela de Tauromaquía de la ciudad del Tormes. Confieso que tan sólo conozco a Manuel Sánchez "Linejo", hijo del mayoral de la ganadería de Montalvo, de ahí el sobrenombre de "Linejo", finca donde pastan los toros de Juan Ignacio Pérez-Tabernerero Montalvo.

Los erales que serán lidiados en las dos funciones taurinas, tienen encaste Jandilla, aunque la ganadería contó en 1904 con un gran semental del hierro de Ybarra.

Juan Ignacio, el joven ganadero de bravo salmantino, está intentando refrescar la sangre de sus toros para dotarles de mayor casta y por supuesto de mejor física, que es lo que hacen actualmente todos los ganaderos para paliar el problema de las reiteradas caídas que tanto deslucen el comportamiento de los toros.

La Plaza Mayor de Turégano, será un año más escenario taurino, dando realce no exento de cierta incomodidad al entorno que se conforma a base de madera, montando unos rústicos pero válidos tendidos donde se cobijan numerosos espectadores para presenciar los festejos taurinos. Feliz efemérides que vuelve a producirse en esta preciosa población segoviana, donde la fiesta de toros tiene un importante protagonismo.

Escribe:
PABLO PASTOR

M.^a Cristina González Herrero, reina de las fiestas

Tiene un cierto parecido con Ana Belén, lo que supone un aspecto interesante para esta joven tureganense nacida en Segovia y compartiendo su residencia entre Turégano y la capital de la provincia, donde estudió BUP y a partir de este momento asume el compromiso de comenzar estudios superiores, concretamente Económicas y Derecho, nada más y nada menos.

Bueno, pues María Cristina es una joven muy guapa, muy morena de cutis, alta, esbelta, y enormemente locuaz.

—Me da la sensación María Cristina, de que tu eres una buena estudiante, una chica seria y comprensiva. ¿Es así?

—Modestia aparte, creo que sí. Estuve todo el año, trabajando y estudiando simultáneamente. No soy mala estudiante, y en cuanto a lo de la seriedad, puede que sea cierto, pero tan sólo en mis cosas. Cuando hay que divertirse, resulta una chica normal y alegre.

—¿De qué manera vas a asumir el compromiso que acabas de contraer, respecto a ser la reina de las fiestas de Turégano?

LAS PEÑAS

LOS QUINTOS
LAS LAMBRETTAS
LA BANDA
LOS CHUPETES
LAS RISCAS
LOS TURE
LOS POBRES
LOKATIS
LOS FANTASMAS
LOS FLECHAS
NIKIS AND DESBOCADOS
WHASSIS
ZODIACOS
KAMIKACES
VERBENAS
LOS PIRATAS
LOS PIRULOS

—Con mucha ilusión sobre todo. Espero desempeñar el cometido con responsabilidad, optimismo y sana alegría.

—¿Qué aspectos de las fiestas son los que mayormente te atraen?

—Todos aquellos que están vinculados con la tradición y las raíces de Turégano. En particular, la visita a las peñas, los encierros y los festejos taurinos. Pero en general, me atrae todo el contenido del programa de festejos.

—En este momento, ¿te gusta algún determinado chaval?

—En este determinado momento, precisamente no. Tengo muchos buenos amigos, pero nada más que eso.

—Cuando el trabajo y los estudios te lo permiten, ¿cómo se vive una chica de dieciocho años, en este caso concreto un cabal y tan juiciosa?

—Hombre, no exageres. Soy cabal y juiciosa pero hasta ciertos límites. Me gusta también me gusta y sé divertirme, y dicen quienes me conocen que resulto simpática, alegre y sociable. Mi actual trabajo consiste en una actividad laboral como socorrista en las piscinas municipales. En cuanto a la manera de divertirme, me gusta salir con mis amigos, ir a bailar, ver películas en el cine o la televisión, y por supuesto me encanta la natación. En ese aspecto considero que soy buena nadadora.

—Como aficionada conoctras, ¿qué toreros te gustan más?

—Ortega Cano, Litri, José y Roberto Domínguez, especialmente por el hecho de ser la reina de las fiestas de Turégano?

—Sí, sobre todo por el hecho de poder representar a la juventud tureganense en fechas tan



—¿Sientes alguna sensación especial por el hecho de ser la reina de las fiestas de Turégano?

—Sí, sobre todo por el hecho de poder representar a la juventud tureganense en fechas tan

señaladas como son estas que se avecinan.

—¿Algún saludo especial a los tureganenses?

—Sí, les deseo para estos días mucha felicidad y divertimento, concordia y que disfruten de las fiestas lo mejor que puedan.

Programa de festejos

SABADO 31.—A las 19 horas, inauguración oficial de las fiestas, repique de campanas y disparo de cohetes. Desfile de peñas acompañadas por la reina de las fiestas, sus damas de honor y los quintos. Proclamación de la reina de las fiestas y damas de honor. Pregón de las fiestas, pronunciado por don Jaime Rodríguez Gómez, catedrático de Latín y senador por Segovia. Salida de gigantes y cabezudos y pasacalles por la villa. A las 20,30 horas, solemne salva de la Santísima Virgen de la Salud y ofrenda de flores con asistencia de autoridades. A las 21 horas, visita a las peñas por las autoridades. A las 22 horas, verbena popular en la Plaza de España, amenizadas por la orquesta S.L. América hasta altas horas de la madrugada.

DOMINGO 1.—A las 9 de la mañana, dianas con salida de gigantes y cabezudos por las principales calles de la villa, acompañados por quintos y quintas. A las 12,30 horas, procesión con la imagen de la Santísima Virgen y misa solemne con sermón a cargo de don Rafael San Cristóbal, cura párroco de Turégano, cantada por la coral de Ayllón. A las 17 horas, concurso de tiro al plato. A las 23 horas, bailes públicos en la plaza amenizados por la orquesta "Ensayo". A las 23,30 horas, entrega de premios al concurso de peñas. Continuará la verbena hasta altas horas de la madrugada.

LUNES 2.—A las 8,30 horas, dianas acompañadas por los quintos. A las 9 horas, misa por los difuntos de la parroquia. A las 11,30 horas, tradicional y típico encierro (probadilla por las calles del pueblo). A las 18 horas, festejo taurino. Tres novillos de la ganadería de Montalvo, dos para el espada Manuel Sánchez "Linejo" y uno para Zamorano II. Acto seguido suelta de vaquillas para los jóvenes de la localidad. A continuación, bailes populares hasta altas horas de la madrugada, amenizados por la orquesta "Vado permanente".

MARTES 3.—A las 8,30 horas, dianas por las calles del pueblo acompañadas por los quintos. A las 11,30 horas, tradicional encierro. A continuación, suerte de la probadilla. A las 18 horas, becerra para los jóvenes de la localidad. A continuación, bailes populares hasta altas horas de la madrugada, amenizados por la orquesta "Copacabana".

JUEVES 5.—A las 20 horas, caldereta popular en el entorno del Castillo.

MIERCOLES 4.—A las 11,30 horas, tradicional encierro. A continuación, suerte de la probadilla. A las 18 horas, becerra para los jóvenes de la localidad. A continuación, bailes populares hasta altas horas de la madrugada, amenizados por la orquesta "Copacabana".

JUEVES 5.—A las 20 horas, caldereta popular en el entorno del Castillo.

Damas de honor



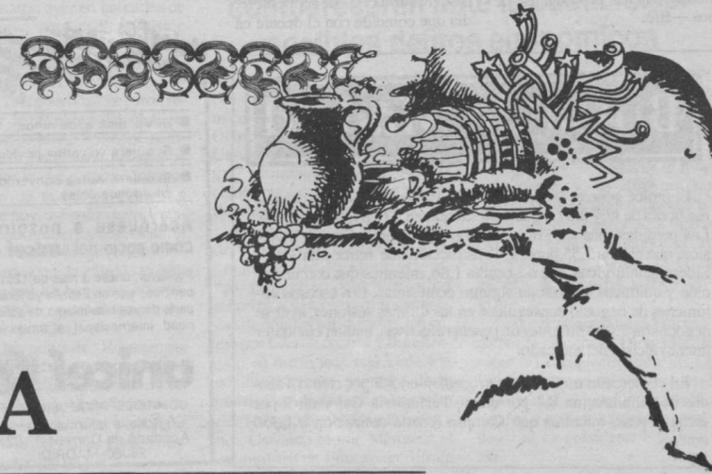
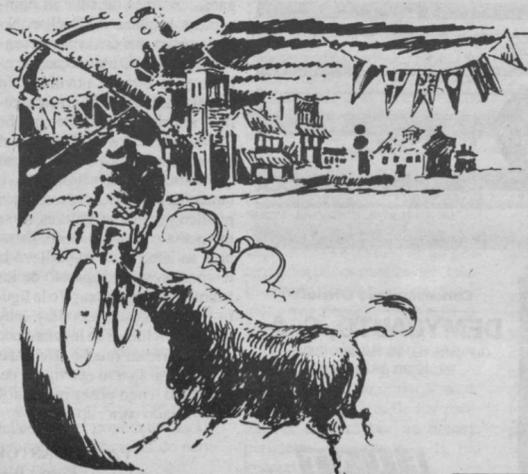
Gloria Izquierdo Pérez

Nació en Segovia hace dieciocho años, de familia tureganense. Estudió Administración.



Montserrat Pérez Manrique

Nació en Madrid, tureganense por vínculos familiares y afectivos. Diecisiete años de edad y comenzará estudios de Análisis Clínicos.



CAJA DE AHORRO Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

Un incendio arrasa más de mil hectáreas cerca del Parque Nacional del Moncayo (Zaragoza)

Borja (Zaragoza).—Un incendio declarado anoche en el "Paraje de la Hoya", término municipal de Ambel (Zaragoza), ha arrasado ya más de mil hectáreas de pinar, y actualmente cuenta con un frente activo de cinco kilómetros, muy cerca del Parque Nacional del Moncayo, informaron a Efe fuentes del COMENA. El fuego, previsiblemente originado por un rayo de tormenta, se encuentra a un kilómetro de las casas del pueblo de Ambel y amenaza con propagarse al Parque Nacional de la Dehesa del Moncayo, motivo por el cual durante la pasada noche se alertó a los vecinos de esta localidad zaragozana de la posibilidad de efectuar una evacuación.

El pasado 31 de julio ardieron a causa de otro incendio más de cien hectáreas de monte bajo y

carrasca en el término municipal de Ambel, localidad en la que hoy a las 12 del mediodía iban a comenzar las fiestas patronales.

En la extinción del incendio participan bomberos de la Diputación de Zaragoza, brigadas del COMENA, maquinaria pesada, Guardia Civil, Cruz Roja de Borja, personal sanitario y compañías del Ejército, así como más de seiscientos voluntarios de la zona, y en las próximas horas se espera la llegada de hidroaviones del ICONA.

EDIFICIO CALCINADO

En Barcelona, un espectacular incendio, al parecer provocado, ha calcinado esta madrugada parte del centro cívico de La Sedeta, situado en la confluencia de las calles Sicilia e Industria de Barcelona, informaron fuentes de los

bomberos. El fuego, en cuya extinción han participado 16 vehículos y 50 miembros de los bomberos del Ayuntamiento, ha destruido totalmente la última planta del inmueble, que tiene una superficie de 300 metros cuadrados.

Fuentes de los bomberos indicaron que el fuego fue, con toda probabilidad, provocado, ya que se encontraron gran parte de las cerraduras del centro cívico forzadas y el mobiliario y documentación revuelto, con evidentes síntomas de haber sido objeto de un robo.

El desprendimiento de parte del techo del inmueble ha incrementado la espectacularidad del fuego, que ha alcanzado llamas de varios metros de altura y que ha sido controlado sobre las 7 horas de la mañana.—Efe.

España enviará una delegación a las repúblicas bálticas

Bruselas.—El Gobierno español enviará dos diplomáticos a las repúblicas bálticas para comenzar los trámites para el reconocimiento de su independencia de la Unión Soviética, anunció el ministro español de Asuntos Exteriores, Francisco Fernández Ordóñez. España cumplirá así la decisión tomada ayer en Bruselas por los doce ministros de Asuntos Exteriores de reconocer conjuntamente la "soberanía e independencia" de Letonia, Lituania y Estonia.

"Técnicamente basta una carta del ministro español manifestando la voluntad de establecer relaciones diplomáticas, pero debe hacerse a través del Consejo de Ministros", explicó Ordóñez. Sin embargo, precisó que el asunto no tenía que pasar necesariamente por el Parlamento español, y explicó que "hay consenso y todos los partidos están de acuerdo".

España, que restableció vínculos con la Unión Soviética en marzo de 1977, no hizo ninguna reserva respecto a las repúblicas bálticas (anexionadas por la URSS en 1940), por lo que ahora tiene que establecer de hecho esas relaciones diplomáticas.

ANGUITA, CUESTIONADO

El secretario general del Partido Comunista de Andalucía, Felipe Alcaraz, afirmó ayer en Sevilla

que la disolución del PCUS "no implica la desaparición del PCE, del mismo modo que la independencia de Lituania no implica la de Euskadi".

Alcaraz aseguró en conferencia de prensa que el debate de fondo se centra en la idea sobre "qué Izquierda Unida queremos" y si es posible una alternativa al capitalismo y la política liberal, y no en la disolución del PCE.

Paralelamente existe, a su juicio, un subdebate en el que algunos militantes cuestionan el liderazgo de Julio Anguita, polémica que considera debería mantenerse al margen de las discusiones en el seno de la coalición. Además, se mostró convencido de que el partido comunista no desaparecerá tras la celebración del XIII Congreso del PCE, que tendrá lugar en Madrid el próximo mes de diciembre, y aludió a una encuesta encargada recientemente por el partido en la que un 80 por ciento de los militantes se mostró favorable al mantenimiento de esta formación política.

Por su parte, el Partido de los Comunistas de Cataluña (PCC), formación "prosoviética" surgida de una escisión del PSUC, considera que los acontecimientos políticos que se han producido en la URSS no implican en absoluto que la existencia de los partidos comunistas en el mundo haya dejado de ser necesaria.—Efe.

Detenidos con 14.000 dosis de heroína

Valencia.—Efectivos del Grupo de Investigación Fiscal y Antidroga (GIFA) de la Guardia Civil han detenido en Valencia a dos personas y se han incautado de unas 14.000 dosis de heroína, valorada en cerca de 24 millones de pesetas, según informaron fuentes de este cuerpo.

La detención se produjo en la avenida Blasco Ibáñez de la capital valenciana, a la entrada de la carretera de Barcelona, tras ser interceptado el vehículo en el que viajaban los presuntos traficantes, un hombre de nacionalidad turca, identificado como A.R., de 36 años, y una mujer española, M.R., de 32 años. Los miembros del GIFA encontraron en el interior del vehículo tres bolsas que contenían droga "perfectamente camufladas" bajo uno de los asientos del automóvil.

CRACK

En Oviedo, efectivos de la policía judicial incautaron 4 gramos de "crack" a tres presuntos traficantes de droga detenidos en el barrio de La Tenderina, siendo la primera vez que se detecta esta droga en Asturias, informaron a Efe fuentes policiales.

A los detenidos se les intervino también 62 gramos de heroína y 39 de cocaína, además de 400.000 pesetas, dos armas de fuego y numerosos objetos procedentes de robos.—Efe.

HB considera la cesión del contrato de la autovía un "éxito de los movimientos sociales"

San Sebastián.—El dirigente de HB Joxe María Olarra considera que la decisión de la empresa "Ramos Hidalgo" de ceder su contrato de construcción de parte de la autovía a la empresa "Murias" es un "éxito" de los movimientos sociales. Ramos Hidalgo SA, adjudicataria de las obras del tramo guipuzcoano de la autovía de Leizarán, ha enviado un escrito a la Diputación de Guipúzcoa en el que pide que acepte la cesión de su contrato a Murias, informa Efe.

Olarra indicó, en un comunicado, que con esta iniciativa comienza "la superación de uno de los capítulos más lamentables"

del anterior Gobierno foral formado por EA y EE. "Al margen de su carácter legal, confiamos que esta decisión de Ramos Hidalgo abra cauces para que la futura construcción de la autovía recaiga en manos de empresarios vascos", añadió. Por su parte la coordinadora Lurraldea afirmó en un comunicado que la decisión de Ramos Hidalgo "es una buena noticia que consolida la solución consensuada al problema de la autovía". Lurraldea precisó que "se trata de un paso más en la racionalización del conflicto, que deberá ser seguido por la rescisión de los contratos de las empresas de seguridad, tanto en Guipúzcoa como en Navarra".

Ceuta y Melilla se movilizan para pedir estatutos de autonomía

Melilla.—Los alcaldes de Melilla y de Ceuta, Ignacio Velázquez, del PP, y el independiente Francisco Fraiz, respectivamente, presidieron ayer los primeros actos de una serie de movilizaciones conjuntas de ambas ciudades para pedir estatutos de autonomía.

La primera fase de esta campaña culminará con una caravana automovilística pro-autonómica hasta Madrid el 27 de septiembre, día que coincide con el debate en

el Congreso de los Diputados de una moción presentada por el PP en la que reclama el desbloqueo del proceso autonómico para Ceuta y Melilla.

Durante toda la jornada de ayer, delegaciones de ambos ayuntamientos mantuvieron reuniones en el Palacio Municipal de Melilla para preparar y coordinar una serie de actos reivindicativos.—Efe

Unicef es para los niños... salud, educación, sonrisa, respeto, amor y vida.

- Si Vd. ama a los niños.
- Si quiere salvarles la vida.
- Si quiere verles convertidos en adultos útiles.

Acérquese a nosotros como socio del unicef

Por favor, únase a más de 125.000 personas que en España ya forman parte de ese movimiento de solidaridad internacional a través del

unicef 

COMITE ESPAÑOL DEL UNICEF
Solicite información:
Apartado de Correos 12.021
28080-MADRID

Bolsa de Madrid

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid bajaba al mediodía de hoy 0,87 y quedaba situado en 271,87, informa Efe. Las pérdidas más significativas correspondían a Cartera-Inversión, que bajaba 3,55 puntos, Construcción que retrocedía 3,04 y Siderometalúrgicas, que descendía 1,86, mientras que comunicación y químicas avanzaban algunas centésimas. Los escasos volúmenes de negocio conseguidos en las últimas sesiones, ayer se negociaron 7.000 millones de pesetas efectivas, anulan cualquier intento alcista del mercado.

En el mercado tradicional retrocedían un 3,5 por ciento Tabacos de Filipinas, un 8,1 por ciento Perfumería Gal y un 9 por ciento Tycsa, mientras que Campsa repetía cotización a 1.350 enteros.

BONO LOTO

Las combinaciones premiadas esta semana en los diferentes sorteos del Bonoloto son éstas:

Domingo: 2 - 7 - 17 - 23 - 32 y 41. Número complementario: 15. Reintegro: 1.

Lunes: 8 - 19 - 34 - 36 - 40 y 42. Número complementario: 30.

Martes: 8 - 16 - 21 - 41 - 42 y 48. Número complementario: 27.

Miércoles: 1 - 22 - 35 - 40 - 45 y 47. Número complementario: 11.

Los enfrentamientos se extienden a otras zonas del país

Nuevos choques armados provocan la muerte a 17 croatas

Belgrado.—Un total de 17 miembros de la fuerza croata murieron ayer, martes, en los enfrentamientos registrados en Glina, localidad de numerosa población serbia y a 40 kilómetros de Zagreb, informó la emisora serbia "Radio Belgrado". Asimismo, la televisión serbia anunció la muerte de un soldado del Ejército federal yugoslavo en el litoral adriático de Croacia.

La intensidad de los enfrentamientos fue menor ayer, pero se registraron en una zona más amplia, que abarcó el litoral adriático hasta Eslovenia, a 300 kilómetros de la costa.

ALTO EL FUEGO

La Presidencia colegiada yugoslava continuará hoy la sesión que inició ayer para establecer un alto el fuego que sea respetado por serbios y croatas.

Según fuentes cercanas a la delegación croata, se han considerando tres puntos, con los que no están totalmente de acuerdo hasta el momento los delegados de Serbia, Montenegro, Vojvodina y Kosovo, que constituyen el llamado "bloque serbio". El primero de los tres puntos que se ha considerado, según dicha fuente, estipula el diálogo de la Presidencia colegiada, que ostenta la Comandancia en Jefe de las Fuerzas Armadas, con el Estado Mayor del Ejército y con representantes "del pueblo serbio de Croacia". El doce por ciento de la población de Croacia es de etnia serbia y se ha

organizado en guerrillas apoyadas por Serbia, la mayor de las seis repúblicas yugoslavas, que insiste en el derecho de los serbios a quedarse en Yugoslavia si los croatas se separan de la Federación.

Croacia asegura que ése es un pretexto para, con ayuda del Ejército, formado en su mayoría por soldados y oficiales serbios, crear una "gran Serbia" que englobaría el 30 por ciento de los 56.000 kilómetros cuadrados de Croacia.

El punto segundo del acuerdo aplazado establecería la forma en que Yugoslavia podría funcionar hasta que, para antes del próximo 1 de octubre, las seis repúblicas yugoslavas se decidieran entre la secesión o la permanencia en un tipo de confederación. Croacia y Eslovenia no aceptan más que una confederación en la que puedan contar con ejércitos propios y disponer de tanta soberanía como los países que integran la Comunidad Europea.

El punto tercero del acuerdo prevé el regreso a Yugoslavia de la terna comunitaria, integrada por los ministros de Asuntos Exteriores de Holanda, Luxemburgo y Portugal, para volver a mediar entre serbios y croatas y afianzar un alto el fuego real. El armisticio decretado por la Presidencia colegiada el pasado 7 de julio ha sido un fracaso y desde su entrada en vigor se han producido en torno al centenar de muertos y se han disparado en Croacia 5.000 granadas y obuses, según el Ministerio croata de Defensa.

PANORAMICA

ESTADOS UNIDOS.—Al menos siete personas murieron hoy, miércoles, y más de un centenar resultaron heridas, al descarrilar un tren del metro de Nueva York, informaron las autoridades. El accidente ocurrió a las 00:15 hora (04:15 GMT) cuando el tren se aproximaba a la estación "14th Street-Unión Square" de Manhattan.

EL SALVADOR.—La Comisión Ejecutiva de la Hidroeléctrica del Río Lempa (CEL) anunció ayer el inicio de un amplio plan de racionamiento del fluido eléctrico en todo El Salvador, debido al sabotaje contra cuatro líneas primarias de transmisión energética, realizado por la guerrilla.

KUWAIT.—Las tropas norteamericanas permanecerán en Kuwait más tiempo de lo previsto debido a la lenta recuperación del Emirato, tras los deterioros sufridos por la guerra del Golfo, anunció el Departamento de Defensa de EEUU.

LIBANO.—El Gobierno libanés autorizó la salida de Líbano del general Michel Aun y dos de sus ayudantes para refugiarse en Francia, donde les ha sido concedido asilo político, informaron hoy fuentes oficiales en Beirut. Aun podrá abandonar Líbano en las 48 horas siguientes a la firma del decreto de su indulto por parte del presidente Elias Harawi, quien, según la ley libanesa, tiene un plazo máximo de 15 días para hacerlo.

NICARAGUA.—La Secretaría de la Asamblea Nacional de Nicaragua envió a la presidenta de la República, Violeta Chamorro, el texto de la ley que corrige los abusos conocidos como "la piñata (regalo) sandinista". Tras recibir el documento enviado por el Parlamento, Chamorro se enfrenta a una de las decisiones más delicadas de su mandato al tener que sancionar o vetar la polémica ley para liquidar la "piñata" sandinista.

EMPRESA DE TECNICAS Y APLICACIONES OLOGRAFICAS, S.A.

ANUNCIO de cambio de domicilio social

Se comunica que la Sociedad ha cambiado su domicilio a la calle de la Independencia, n.º 12, de Segovia.

LOS CONSEJEROS DELEGADOS:

Guillermo Minguela García y José Luis Ruiz García.

Dimitirá si la URSS se desintegra

Gorbachov aboga por la unidad soviética y prevé un caos económico

Moscú.—El presidente soviético, Mijaíl Gorbachov, defendió ayer ante el Soviet Supremo (Parlamento permanente), la preservación de la URSS como una unión de estados soberanos y advirtió sobre la amenaza real del derrumbe económico.

En la segunda jornada de la sesión extraordinaria del Soviet Supremo, Gorbachov expresó su intención de dimitir si la Unión Soviética se desintegra y abogó por una "inmediata elaboración" de un acuerdo económico entre las quince repúblicas de la URSS para evitar el caos económico. Se manifestó a favor de la firma del Tratado de la Unión, aunque con algunas enmiendas que lo adapten a la nueva realidad del país, cuestión en la que, afirmó, "hay consenso con (el presidente ruso) Boris Yeltsin".

En su análisis sobre la situación del país, Gorbachov dijo que si el proceso de desintegración de la URSS llega hasta el final en los aspectos políticos, económicos y militar "será una gran tragedia". También afirmó que el principal problema que debe resolver el Parlamento es el del poder, "incluyendo las estructuras existentes en otras nuevas".

El presidente soviético culpó directamente al Legislativo por su pasividad durante la asonada golpista, ya que en su opinión si se hubiera reunido el mismo día del golpe, el 19 de agosto, la intentona se habría podido abortar.

RIESGO DE GUERRA CIVIL

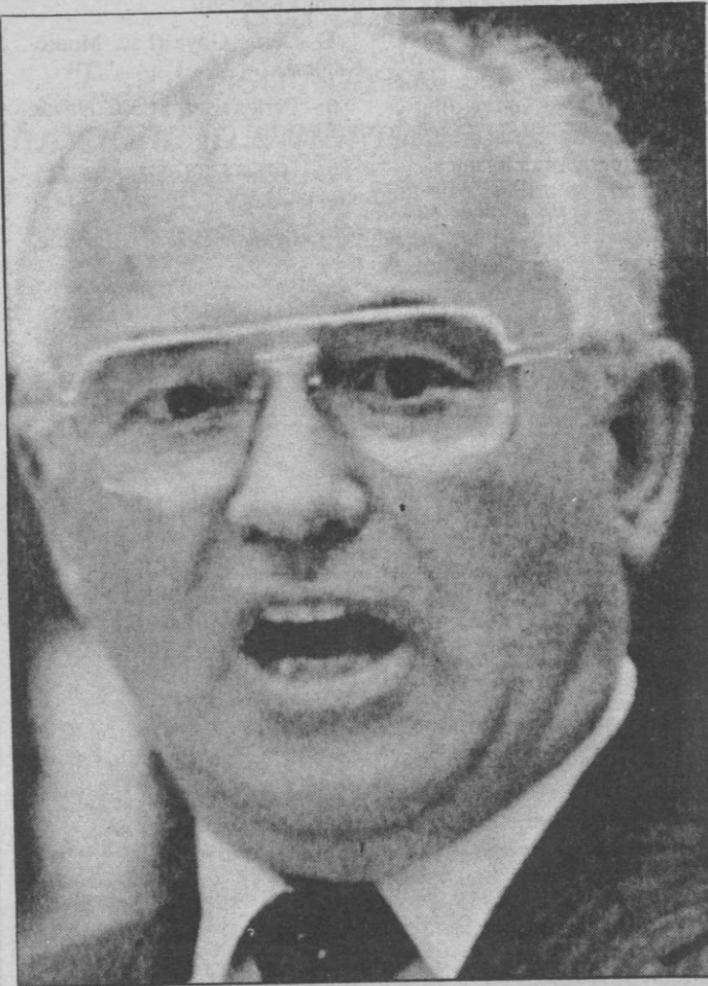
Advirtió del peligro de iniciar una "caza de brujas" porque puede conducir a una "guerra civil" e insistió en que "todos los que participaron en la intentona golpista deben ser castigados de acuerdo con la ley" sin seguir una "política

La oposición de Madagascar desafía al nuevo Gobierno

Tananarivo.—Más de 300.000 seguidores del comité de las "fuerzas vivas" de la oposición se manifestaron ayer en las calles de Tananarivo para pedir dimisión del Gobierno malgache formado el lunes por el nuevo primer ministro, Guy Razanamasi.

Las "fuerzas vivas" negaron reconocer legitimidad del Gobierno, que a su juicio "no tiene autoridad suficiente para mandar el país", por lo que pidieron intensificación de la huelga general a partir de hoy, así como manifestaciones antigubernamentales. El llamamiento de la oposición recibió buena acogida entre la población, ya que los bancos y el aeropuerto de la capital se mantuvieron ayer cerrados.

Con los gritos de "Razanamasí y Ratsiraka fuera", los manifestantes ocuparon la tradicional "Plaza del 13 de Mayo", donde se agrupan todos los días para pedir la dimisión del jefe de Estado desde el pasado 10 de junio.



TELEFOTO EFE

Gorbachov, durante su alocución de ayer en el Soviet Supremo

revanchista" que pueda llevar a la "derrota de las fuerzas democráticas".

La Fiscalía de la URSS dijo hoy que los golpistas serán juzgados según el artículo 64 del código penal de la Federación Rusa, que habla de la "traición a la patria" y prevé penas de prisión de diez a cinco años o la condena a muerte.

DESCOMPOSICION

Por otra parte, el Movimiento de las Reformas Democráticas, liderado por destacados liberales como Eduard Shevardnadze y Alexander Yakovlev, se declaró contrario a la desintegración de la URSS en quince repúblicas, aunque a favor del fortalecimiento de su soberanía.

Mientras, se acelera el proceso

de descomposición de la URSS provocado por el frustrado golpe y, como ya adelantamos, ayer Moldavia se convirtió en la séptima república en independizarse tras las bálticas y las eslavas de Ucrania y Bielorrusia, que lo hicieron esta última semana. Armenia, por su parte, celebrará un referéndum en septiembre para decidir su destino, mientras que Azerbaiyán y Uzbekistán discutirán en los próximos días su situación.

Sólo cuatro de las repúblicas centroasiáticas, Kirguizia, Turkmenia, Tayikistán, y Kazajstán todavía no han propuesto su independencia, aunque el presidente kazajo, Nursultán Nazarbáyev, declaró su intención de formar una confederación en la que el centro casi no tenga poder alguno.—Efe

Cinco ex ministros de Alan García comparecerán ante la Justicia por posibles delitos económicos

Lima.—El Senado de Perú consideró pertinente el enjuiciamiento de cinco ex ministros del Gobierno del ex presidente Alan García por "presunción de delitos" económicos, según resoluciones publicadas ayer por el diario oficial "El Peruano".

Es sujeto de las resoluciones del Senado el ex ministro de Economía, César Vázquez Bazán, "por presunción de delitos en las autorizaciones concedidas para el uso de dólares subsidiados, así como por falta de control y fiscalización en dicho uso, con violación de disposiciones expresas de la materia". Además, el ex ministro de Transportes y Comunicaciones, Oswaldo Morán Márquez; el ex ministro de Educación, Efraín

Orbegozo; el ex ministro de Agricultura, Roberto Angeles Lazo, y el ex ministro de Industria, Comercio Interior, Turismo e Integración, Carlos Raffo Dasso.

A todos se les acusa de lo mismo, y el único de ellos que no pertenece al partido Alianza Popular Revolucionaria Americana (APRA), al que pertenece el ex presidente Alan García, es el ex ministro de Industria, Carlos Raffo.

El propio García ha sido acusado por la cámara de Diputados de supuesto enriquecimiento ilícito, y ahora el caso debe ser visto en el Senado que, al igual que ha hecho con los cinco ex ministros, puede llevar al ex presidente a la Justicia.

CICLISMO

IX Trofeo "Carlos Melero"

Se ha celebrado el IX Trofeo Carlos Melero organizado por el Club Ciclista 53 x 13 y subvencionado por el Patronato Deportivo Municipal, Excm. Diputación Provincial y Junta de Castilla y León, para las categorías de infantiles, alevines y principiantes.

La carrera se disputó bajo un fuerte calor y sobre un nuevo circuito en el polígono de Hontoria donde los espectadores podían ver el desarrollo total de toda la prueba.

CLASIFICACIONES

INFANTILES:

- 1.-- Julio Rubio (C. C. Navas de Oro).
- 2.-- Carlos de Vicente (C. C. Navas de Oro).
- 3.-- Francisco Perlado (C. C. Caloco).

- 4.-- Mariano Lázaro (Esc. Munic. Kalorsa).
- 5.-- Jesús Goya (Esc. Munic. Kalorsa).
- 6.-- Carlos Lázaro (C. C. Navas de Oro).
- 7.-- Iván Migueláñez (C. C. Aguila).
- 8.-- Oscar Melero (Esc. Munic. Kalorsa).

ALEVINES:

- 1.-- Francisco José de Vicente (N. de Oro).
- 2.-- Víctor Ramos (C. C. Caloco).
- 3.-- Jesús Matute (C. C. Caloco).
- 4.-- Miguel A. Herrero (C. C. Caloco).
- 5.-- Emilio García (C. C. Caloco).
- 6.-- Alberto Rodríguez (C. C. Aguila).

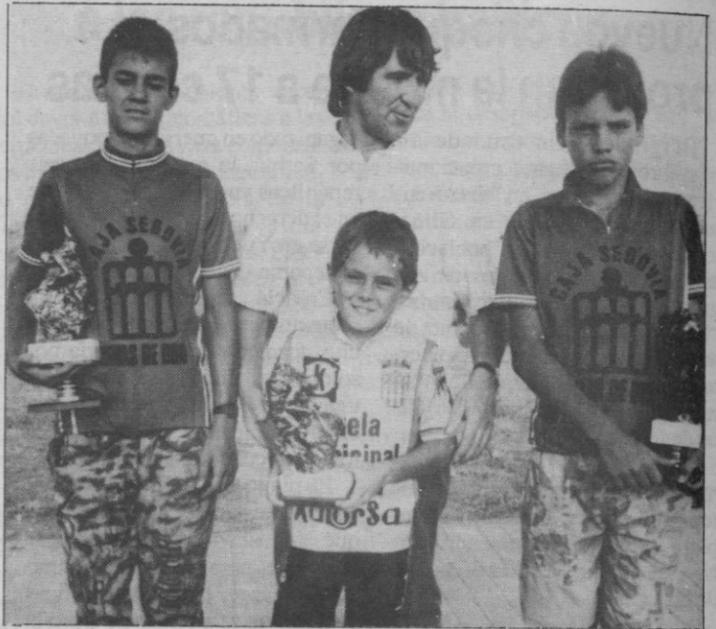
- 7.-- Ismael Martín (C. C. Caloco).
- 8.-- Julio López (C. C. Caloco).

PRINCIPIANTES:

- 1.-- Iván Gilmartín (Esc. Municipal Kalorsa).
- 2.-- Iván Melero (Esc. Municipal Kalorsa).
- 3.-- Daniel Casado (C. C. Navas de Oro).
- 4.-- Pedro Tapia (C. C. Caloco).

A. M. R.

(Foto: José M. Heredero)



Carlos Melero junto a los vencedores de las diferentes categorías

Segunda victoria para Berbel



El alcalde de Prádena entregando los trofeos

CLASIFICACION:

- 1.º Juan Antonio Berbel Fernández (Caja Segovia), 1-14-46.
- 2.º Antonio Martín Rodríguez (Optica Damián) 1-15-32.
- 3.º César Muñoz Garrido (Angel Arroyo) 1-15-34.
- 4.º Antonio Rubio Palomo (Optica Damián) 1-17-10.
- 5.º Alberto Fernández Hurtado (Caja Segovia) 1-17-14.
- 6.º Javier Méndez López (C.C. Escorialense) 1-17-18.
- 7.º Miguel Angel Piñuela Ayuso (Caja Segovia) 1-19-56.
- 8.º Jorge Otero Guerrero (Caja Segovia), 1-24-15.
- 9.º José Angel Gutiérrez González (Optica Damián), 1-24-27.
- 10. Luis González Manzano (Optica Damián), 1-27-39.
- 11. José Luis Ruiz Antequera (Caja Segovia), m.t.
- 12. Juan Ramón Valero García (Optica Damián), 1-27-51.
- 13. José Luis Escobar Benito (Optica Damián), 1-29-11.
- 14. Antonio Casado López (Optica Damián), 1-32-01

MONTAÑA: Juan Antonio Berbel Fernández (Caja Segovia).

EQUIPOS: 1.º, Caja Segovia. 2.º, Optica Damián.

El segoviano Juan Antonio Berbel logró su segunda victoria de la temporada, al imponerse en solitario en el IV Trofeo Ciclista Prádena que, para la categoría de cadetes de segundo año tuvo lugar en esta serrana localidad segoviana.

de que es el más fuerte. La ligera ventaja obtenida en la subida es suficiente para que Berbel se presente en Prádena en solitario, con un margen de casi un minuto de ventaja sobre sus perseguidores.

MANUEL FERNANDEZ CONSIGUIO POR FIN LA VICTORIA



Manuel Fernández

El segoviano del equipo Macario-Rivas, Manuel Fernández Sastre, logró en Aguilafuente, la victoria que venía persiguiendo durante mucho tiempo, pues en las últimas pruebas se había dejado ver continuamente por los lu-

gares de cabeza, y había intentado en numerosas ocasiones la fuga en solitario, pero no había tenido éxito. El triunfo le ha llegado por fin ahora en el X Trofeo Aguila, celebrado para la categoría de juveniles, en Aguilafuente, con organización del Club Ciclista Aguila.

Tomaron la salida veinte corredores, que cubrieron un larguísimo trazado de 109 kilómetros, logrando el vencedor un promedio de 37,503 km/hora.

CLASIFICACION

- 1, Manuel Fernández Sastre (Macario-Rivas), 2-54-23.
 - 2, Eugenio Azañedo Pascual (Ferry), 2-54-46.
 - 3, David Martín Fernández (Motor Aranda-Opel), 2-56-43.
 - 4, Benito Serrano Plaza (Fisa Seat), m.t.
 - 5, Rafael de la Cruz Casais (Motor Aranda-Opel), 2-58-23.
 - 8, Gustavo Mateo Matarranz (Emaysa Renault), m.t.
- Equipos:** Motor Aranda-Opel.
Montaña: Manuel Fernández Sastre (Macario-Rivas).



Un momento de la carrera

Palomo, De Vicente y Melero, ganadores en Cuéllar

Julio Rubio Palomo volvió, por enésima vez, a ser el ganador en la categoría de infantiles, y entre los alevines el mejor fue Francisco José de Vicente Rubio. En los principiantes el ganador, estrenando así su palmarés, fue Iván Melero.

El escenario de estos triunfos fue la villa de Cuéllar, en la que se disputó el X Trofeo Semana Cultural, organizado por el Club Ciclista San Miguel, y para las categorías de infantiles, alevines y principiantes.

CLASIFICACIONES

INFANTILES:

- 1.-- Julio Rubio Palomo (Caja-Navas de Oro).
- 2.-- Carlos Lázaro Cantalejo (Caja-Navas de Oro).
- 3.-- Iván Migueláñez Jerónimo (C. C. Aguila).
- 4.-- Jesús Goya Cabrero (Escuela Municipal-Kalorsa).
- 5.-- Francisco Perlado Barreno (C. C. Caloco).

ALEVINES:

- 1.-- Francisco Javier de Vicente Rubio (Caja-Navas de Oro).
- 2.-- Miguel Angel Herrero García (C. C. Caloco).
- 3.-- Julio López Navas (C. C. Caloco).
- 4.-- Jesús Matute Fernández (C. C. Caloco).
- 5.-- Víctor Ramos del Pozo (C. C. Caloco).

PRINCIPIANTES:

- 1.-- Iván Melero Coco (Escuela Municipal-Kalorsa).
- 2.-- Iván Gilmartín Hernández (Escuela Municipal-Kalorsa).
- 3.-- Daniel Casado Arranz (Caja-Navas de Oro).
- 4.-- Pedro Tapia Rodero (C. C. Caloco).
- 5.-- Germán Santos Rubio (Caja-Navas de Oro).

Es de destacar, en la categoría de alevines, el debut de la fémnia Verónica Perlado Barreno, que está integrada en la Escuela del Club Ciclista Caloco de El Espinar.

S. S.

FUTBOL.— J. A. MINGUELA, entrenador del DyC Palazuelos:

“Les dije a los directivos que era el momento de cambiar de técnico”

“Nunca se consigue confeccionar la plantilla ideal”

Nadie pondrá en duda que el deporte de José Antonio Minguela es el fútbol. A él le ha dedicado, como jugador y entrenador, la mayor parte de su vida. No es de extrañar que en determinados momentos se sienta cansado de una actividad que ha vivido con intensidad y desee abandonar con el claro deseo de descansar. Sin embargo, una temporada más, accediendo a la llamada de los directivos del DyC, Minguela continúa al frente del equipo en la tercera división.

-- ¿No te preocupa el pensar que en la presente temporada la situación deportiva va a ser muy difícil de mejorar, con relación a la anterior?

-- Claro que existe esa preocupación. En la temporada anterior comenzamos perdiendo para realizar después una gran campaña. Con esa idea hemos de salir a jugar. Si se disputa la liga con la idea de que se puede perder, no llegaremos lejos. Y esto es algo que, yo creo, no hace falta decir a los jugadores. La liga tiene mucho de batalla constante donde no se puede bajar la guardia en ningún momento.

-- ¿Qué les has dicho a los jugadores como “santo y seña” de

“Esta temporada va a ser un reto para nosotros pensando en la anterior”

lo que debe de ser su actuación en la liga?

-- Les he dicho que las cosas no sabemos como nos rodarán, pero que nadie nos pueda criticar al final de la competición de que no hemos puesto todo lo que teníamos a nuestro alcance, para mí eso es lo verdaderamente importante.

-- ¿Qué plantilla has querido hacer para esta temporada?

-- Sinceramente, la que se ha podido. Muchas veces quieres hacer y no puedes. Hablas con los

V Campeonato de tanga y calva en Tizneros

Con motivo de sus fiestas patronales en honor de San Juan Degollado, en la localidad de Tizneros, se celebró el V Campeonato de Tanga y Calva, patrocinado por HABITAT, agencia inmobiliaria y organizado por Julián Herrero y Alejandro Jimeno, socios de esta agrupación, y dispuestos a que los deportes autóctonos, mejoren en calidad y prestigio, no escatimaron esfuerzos a la hora de los premios.

En Calva se dieron los siguientes resultados: 1.º Eugenio López. 2.º Tomás Pindado. 3.º Julián Herrero. 4.º Jesús Gómez. 5.º Jesús González.

En Tanga: 1.º Francisco Galán y José Herrero. 2.º Julián Herrero y Boni Aranz. 3.º Ramón Gómez y José Luis Matarranz. 4.º Ignacio Sanz y Rufino. 5.º Eugenio López y Alejandro Jimeno.



ello damos más ventaja al contrario.

-- ¿Por qué continúa Minguela dirigiendo al DyC Palazuelos?

-- Tenía muy claro el no seguir. Algo que comenté contigo cuando concluyó la anterior campaña. Hablé con los directivos y con la empresa que patrocina el equipo y les comuniqué mi decisión de no continuar y te puedo decir aún más, tenía buscado un entrenador,

“No quería continuar porque termino las temporadas agotado”

si es que la directiva lo admitía, para sustituirme, pero no lo admitieron ni unos ni otros. Me intentaron convencer y a lo que se ve lo consiguieron. Pero contestando a tu pregunta te diré que eran muchos los condicionantes existentes por los que yo no quería seguir. Yo todas las temporadas las terminé agotado. Son muchos los problemas que se van acumulando y el organismo lo va notando.

-- ¿Y no podría ser que Minguela creyó que ya era el momento de cambiar de equipo?

-- Es cierto que ya son muchas las temporadas que llevo en este equipo y considero que un entrenador no debe de estar tanto tiempo. Hay que cambiar a otro técnico que traiga nuevos aires al conjunto. Pero yo te aseguro que si hubiera dejado el DyC habría sido para descansar, no pasó por mí ninguna idea de marchar a otro conjunto. Espero que los directivos, al convencerme para que continúe, no se hayan equivocado.

-- ¿Hubo algún contacto para incorporar un segundo entrenador a tu equipo?

-- No. El segundo entrenador y preparador físico continúa siendo Juanjo. Sí que es cierto que en Valladolid tenemos un entrenador, que es amigo mío, Ramón Cuadrado, que va a ser el que me entrene un día a los jugadores en aquella capital. Simplemente va a colaborar en ese aspecto.

JUANFRA, regresa a Segovia

“Tras jugar en el Lorca y el Murcia acepté la oferta del DyC”

“Estoy asombrado de cómo funciona internamente este club”



hecho, y cuando quedaban tres días para comenzar la temporada me dijeron que tenían que cederme porque Amavisca bajaba del primer equipo donde no había sitio, lo mismo que ocurrió con Cela. Ese mismo día me llegó una oferta del Lorca y me fui. Allí hice una muy buena temporada y a la siguiente firmé con el Murcia, por dos temporadas con opción a otra más.

-- ¿Qué pasó en el Murcia?

-- Qué hubo muchísima competencia. Pese a ello jugué 25 encuentros. Incluso llegamos a la fase de ascenso, pero en un filial hay plantillas muy amplias y todos tienen que jugar. Es el que cuenta con más suerte quien juega. Tuve la mala suerte de que cuando mejor estaba jugando se me produjo una rotura de ligamentos, por lo que durante dos meses no pude jugar. Me costó mucho trabajo el volver y pese a ello conseguí jugar la fase de ascenso.

-- Pasemos ahora a explicar tu llegada al DyC.

-- Porque se interesaron por mí. Pero no es una cosa de ahora. Siempre que he venido a Segovia han conectado conmigo y con la posibilidad de que fichara con ellos. Ahora me he dejado convencer.

-- Cuéntanos como se vive el fútbol en la zona murciana.

-- En cuanto a la calidad técnica no es superior a esta. Donde está la diferencia es en todo lo que rodea al fútbol. Es decir, la expectación que se crea, el tratamiento que recibe de los medios de comunicación... Allí se vive, por lo menos el futbolista, por y para el fútbol.

-- ¿Por lo que hasta ahora has podido ver en tu nuevo equipo, que idea te has formado?

-- Estoy totalmente asombrado. La organización como club es sensacional. He tenido mucha suerte al venir aquí. Y en cuanto a la plantilla yo he visto que hay jugadores muy técnicos. Se pueden conseguir buenas cosas en la liga.

J.M.ª

Fotos. Antonio

Se marchó en busca de aventuras futboleras y durante un par de campañas jugó en equipos de la región de Murcia. Fue uno de los jugadores juveniles segovianos más destacados y con su habilidad en el juego fue seguido en su caminar deportivo por técnicos de varios equipos.

Nos referimos a Juan Francisco Martín Fresneda, “Juanfran”, que esta temporada ha regresado a Segovia y ha firmado cartulina con el DyC Palazuelos.

-- ¿Por qué de ese regreso tuyo al fútbol de Segovia?

-- Después de mi etapa por Murcia creo que quemé todas las posibilidades que allí podía encontrar. No me ofrecieron nada que pudiera mejorar la temporada anterior y decidí aceptar la oferta del DyC.

-- Háblanos de esa experiencia tuya en otros campos.

-- Cuando marché de aquí estuve en el Valladolid, equipo con el que hice la pre temporada. No llegué a firmar pero estaba todo

MASSIMO DUTTI

OTOÑO-INVIERNO

Abrimos día 2 de septiembre

Massimo Dutti

Plaza Mayor, 13

SEGOVIA

COSAS PARA CONTAR...

Los dos árbitros segovianos de fútbol en Tercera, lesionados
● Sobre las peticiones formuladas por C.D. La Escuela Caja, al Ayuntamiento ● No se tienen noticias del C.B. Jesuitinas Caja ● Juan Bravo y Casino, compiten en pruebas de natación

FUTBOL

LA MALA SUERTE

La temporada no ha comenzado nada bien para determinados árbitros segovianos. Lean. El pasado domingo tenían lugar en Valladolid las pruebas de actitud que al inicio de cada temporada convocan los colegios regionales con la finalidad de tener en forma a sus colegiados. Allí acudieron los de Segovia. Curiosamente los dos colegiados de tercera división no pudieron concluir las mismas. Jesús María Martín Llorente, sufrió una rotura de fibras en la pierna derecha, mientras que Jesús Romano, cuando ya le quedaba muy poco para concluir, se vio sorprendido por una contracción muscular. Pedro Martínez, el delegado del colegio en Segovia se lamentaba de la mala suerte, ya que además de la lesión, que es lo grave, ninguno de ellos podrá dirigir encuentros hasta que no superen las pruebas. Martín Llorente, que había alcanzado la categoría en la última temporada, no la ha comenzado con buen pie. Dejando aparte de que el Colegio en Segovia cuenta con un número de efectivos muy limitados para los muchos encuentros que se juegan a lo largo de la temporada.

MUCHO DINERO

La información que hemos recogido queremos darla como cierta. Se refiere a la temporada económica de los dos clubes segovianos de la tercera división. Entre ambos va a superar los 70 millones al final de la campaña. Nues-

tras noticias, en torno a lo que económicamente se mueve en el grupo VIII, es que no hay ningún equipo que supere los 20 millones. Y en ese "campo" situamos al Zamora, cuyas pretensiones en esta temporada son completamente diferentes de las que tuvo en la anterior. Mucha "tela".

FUTBOL SALA

PETICIONES AL PATRONATO

Entre las peticiones que ha formulado el C.D. La Escuela Caja Segovia al Patronato Deportivo Municipal, para poder llevar a efecto la utilización del polideportivo "Pedro Delgado", figurán:

-- Poder elegir horas de entrenamiento. Tres días por semana, utilizando media cancha, y partidos en sábado.

-- Si hay encuentros televisados el partido se jugará el domingo a las 11,30 horas.

-- Posibilidad de instalación de la publicidad estática durante el desarrollo de los encuentros.

-- Disponer de un lugar para poder guardar el material deportivo.

-- Personal al servicio del Ayuntamiento que será el encargado de los servicios del polideportivo.

Hay contraprestaciones del propio club a estos planteamientos:

-- El club entregará 1.000 entradas en cada encuentro al Ayuntamiento con el fin de que este las pueda entregar a los escolares.

-- Prestará monitores en el supuesto de que el Ayuntamiento cree escuela de fútbol sala, tanto a

nivel de base como de perfeccionamiento. Se encargarían de la citada escuela los jugadores brasileños del equipo.

TERMINO ESTUDIOS

Rivero, ahora jugador de El Pozo de Murcia, ha sabido aprovechar bien su tiempo y no sólo se ha dedicado a jugar al fútbol sala, a entrenar y viajar, también ha conseguido éxito en sus estudios y concluyó la carrera de Económicas. Su idea es tener acceso a un puesto en la empresa que patrocina el equipo en que ahora va a jugar, junto con Luis Martín y Ericson.

BALONCESTO

NO SE SABE

Les aseguro que no se trata de omitir información sobre las acti-

Atletismo-Tokio'91

Sandra Myers ganó la primera medalla para España

Tokio.—Sandra Myers, primera medallista española en unos Campeonatos del Mundo, confesó que estaba "muy asustada después de las semifinales", pero dijo que había ganado el bronce en 400 metros "por puro nervio".

Myers considera que el resultado de la final "fue lógico" y que las primeras llegaron "en el orden previsto", aunque para ello tuviera que sacar ella fuerzas de flaqueza para derrotar a la soviética Olga Bryzgina, campeona mundial y olímpica.

Estaba mentalizada para no venirme abajo cuando me pasaran Perek y Breuer. Sabía que lo iban a hacer y posiblemente a mitad de carrera, porque al salir yo en la calle cinco me tenían de liebre, pero he resistido el golpe y no me he agarrado", comentó la plusmarquista española.

Sandra formará parte del relevo español de 4x100 metros, y en esa prueba confía en que el cuarteto pueda llegar a la final: "podemos conseguirlo, pero ya veremos cual es mi recuperación", dijo.

DE TERESA ESTUVO EN LA FINAL

Tomás de Teresa se declaró "muy cansado" tras la final de 800 metros, en la que terminó octavo y último con 1:47.65, pero muy animado al considerar que sus rivales de la final "pronto empezarán a envejecer" y él todavía es joven a sus 22 años.

"Es la primera vez que hago tres carreras seguidas a un buen nivel, y no he podido más. He salido con mucha fuerza, porque no tenía nada que perder, pero en los últimos doscientos metros ya no me quedaba nada", comentó el atleta cántabro, subcampeón mundial en pista cubierta este año en Sevilla.

De Teresa corrió con un dedo del pie dislocado, pero no quiso esgrimirlo como excusa: "He cumplido con llegar a la final, y el

vidades de pretemporada del C.B. Jesuitinas Caja Segovia, pero es que por más que intentamos recoger información siempre terminamos escuchando la misma frase: "es que aún no tenemos nada decidido". Pues no sé para cuando lo dejarán porque el inicio de la temporada conlleva haber confeccionado toda una plantilla y unos mínimos proyectos, y que nosotros sepamos en la temporada que va a comenzar serán tres los equipos que jueguen en categorías nacionales: Caja Segovia, división de honor femenina, segunda división masculina y segunda femenina. Si sabemos, de manera extraoficial, que Félix Gómez, continuará en el de primera, Carlos Herranz, en el de chicos y Roberto Monjas, en el segunda de chicas.

TENIS

TITULOS PARA MENORES

El Trofeo Presidente del Casino, no sólo se mueve en los niveles de jugadores senior. Antes de disputarse el actual cuadro final hubo otras competiciones en las que jugaron las categorías de menores. Los campeones de estas fueron:

Alevín: José García Cruz que ganó a Pablo Fuentes por 6-1 y 6-2. Infantil: Segio Mérida que ganó a Oscar Alvarez por 6-2 y 6-0. Cadete: David López que ganó a Enrique Alvarez por 6-2 y 6-0.

Ellos también disfrutaron del juego y de los éxitos.

Mañana, a las 13 horas, en las instalaciones deportivas del Casino de la Unión se llevará a efecto una exhibición de PADDLE (nueva modalidad de tenis en pista reducida) que realizarán los jugadores Alberto Rodríguez Piñón, Carlos Almazán, Pedro Jiménez y Alejandro Landaluce.

NATACION

III TROFEO CLUB DE TENIS JUAN BRAVO

Con la participación de nadadores del Juan Bravo y Casino, se desarrolló la tercera edición del citado trofeo de natación. Hubo una muy amplia participación. El Club Juan Bravo ganó en 26 de las 38 pruebas disputadas. Habrá otro encuentro entre ambos clubes que tendrá como lugar de celebración la piscina del Casino de la Unión.

J.M.ª



Sandra Myers

TELEFOTO EFE

puesto aquí era lo de menos porque en ningún caso tenía opción a medalla".

KRABBE VENCIO A MERLENE OTTEY

La alemana Katrin Krabbe, nueva campeona mundial de 100 metros, se mostró eufórica tras ganar la carrera en 10.99 segundos y dijo que se encontraba "como loca" porque en su opinión "Merlene Ottey era favorita al cien por ciento".

"Mi salida ha sido fantástica", explicó la velocista de Neubrandemburgo, que en sus tres primeros apoyos ya había cobrado apreciable ventaja sobre la jamaicana, de zancada más amplia que Katrin Krabbe pese a ser siete centímetros más baja de estatura.

Ottey, por su parte, no pudo ocultar su frustración por haber dejado escapar una nueva ocasión de ganar una medalla de oro en alta competición: "Felicitó a Katrin Krabbe, pero mi actuación ha sido pésima. Me sentía bien antes de la final, pero he hecho una salida deplorable". La jamaicana no perdía una carrera de 100 metros desde la final de los Mundiales de Roma, donde también ganó el bronce, y había conseguido 56 victorias consecutivas hasta hoy, sin contar series y semifinales.

OTROS RESULTADOS

400 metros, mujeres.

1. Marie Josee Perek (FRA) 49.13 Oro
2. Grit Breuer (ALE) 49.42 Plata
3. Sandra Myers (ESP) 49.78 Bronce

100 metros, mujeres.

1. Katrin Krabbe (ALE) 10.99 Oro
2. Gwen Torrence (USA) 11.03 Plata
3. Marlene Ottey (JAM) 11.06 Bronce

400 metros vallas, hombres

1. Samuel Matete (ZAM) 47.64 Oro
2. Winthrop Graham (JAM) 47.74 Plata
3. Kriss Akabusi (GBR) 47.86 Bronce

200 metros, hombres.

1. Michael Johnson (USA) 20.01 Oro
2. Frank Fredericks (NAM) 20.34 Plata
3. Atlee Mahorn (CAN) 20.49 Bronce

800 metros, hombres.

1. Billy Konchellah (KEN) 1.43.99 Oro
2. Jose Luiz Barbosa (BRA) 1.44.24 Plata
3. Everett (USA) 1.44.67 Bronce

Lanzamiento de disco, hombres.

1. Lars Riedel (ALE) 66,20 m Oro
2. Erik de Bruin (HOL) 65,82 Plata
3. Attila Horvath (HUN) 65,32 Bronce

Heptatlon.

1. Sabine Braun (ALE) 6.672 puntos Oro
2. Liliana Nastase (ROM) 6.493 Plata
3. Irina Byelova (URS) 6.448 Bronce

TELEGRAMAS DEPORTIVOS

TENIS: Los españoles Francisco Clavet y Conchita Martínez se clasificaron para la segunda ronda del Abierto de Estados Unidos de tenis al vencer, respectivamente, al estadounidense Richey Reneberg y a la sueca Cecilia Dahlman. Emilio Sánchez Vicario superó la primera ronda al vencer al estadounidense David Witt, mientras que José Francisco Altur quedó eliminado al perder con el holandés Michiel Schapers. También superaron esta primera ronda, Arantxa, Javier Sánchez Vicario y Sergio Bruguera

El checoslovaco Ivan Lendl, estuvo a punto de perder por primera vez en primera ronda ante el joven holandés de 19 años Richard Krajicek; el sueco Stefan Edberg, venció a Bryan Shelton. El alemán Michael Stich, reciente vencedor de Wimbledon, resolvió sin problemas su primer encuentro del torneo ante el holandés Jacco Eltingh

Por su parte el tenista estadounidense John McEnroe fue de nuevo multado con mil dólares (unas 110.000 pesetas) por protestar reiteradamente una decisión del juez de silla durante su primer partido del abierto de Estados Unidos en el que ganó a su compatriota Glenn Layendecker.

BALONCESTO: El encuentro amistoso entre el FC Barcelona y el Real Madrid terminó con el resultado final de 109-110 a favor del equipo blanco. El partido disputado en el Palau Sant Jordi de la Ciudad Condal sirvió de presentación del FC Barcelona ante sus aficionados. El enfrentamiento se resolvió en la prórroga, aunque un triple fallido de Montero estuvo a punto de dar la vuelta al partido.

FUTBOL: El mejicano Hugo Sánchez, delantero del Real Madrid que está invitado para participar en la comisión "Task Force 2.000" en Montecatini Terme (Italia), indicó a Efe que no le preocupa la normativa por la que sólo pueden jugar a la vez tres extranjeros por equipo, pues en su club "no son goleadores todos los extranjeros", y agregó que si quieren goles que cuenten con él. El delantero reconoció haber recibido ofertas de clubes italianos, los cuales no quiso nombrar, y otras muy concretas del Barcelona y Atlético de Madrid, aunque por un intermediario pudo saber que también el Valencia mostró cierto interés por sus servicios. El primer equipo en contactar con él, según Hugo Sánchez, fue el Barcelona y después el Atlético.

ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES

SE ALQUILA piso, sin amueblar. Obispo Quesada. Teléfono 566199.

ALQUILO piso amueblado, barrio El Carmen. Teléfono 423789.

ALQUILO piso en Madrid, curso escolar. Teléfono 181039.

SARDINERO apartamento 4 personas, garaje, y estudio centro ciudad, 2 personas. Septiembre. 942/273054.

ALQUILO aulas por horas, días, meses. Teléfono 424282.

SE ALQUILA piso amueblado, 4 dormitorios, calefacción central, zona Vía Roma. Teléfono 431735, de 17 a 20 horas.

SE NECESITA chico-a para compartir piso. Teléfono 434511 (extensión 251), Víctor.

ALQUILO piso amueblado La Albuera; estudiantes o militares. Teléfono 425486.

ENSEÑANZA

SE DAN CLASES inglés. Esther. Teléfono 431167.

GANADOS

VENDO 15 corderos de unos 20 kilos y hierba para segar o pastar unas 2.000 alpacas. Teléfono 164369.

TRABAJO

SE NECESITA empleada de hogar de 7,30 a 3,30. Teléfono 435453. Llamar mañanas.

SE NECESITA matrimonio para guardeses en finca provincia Segovia, imprescindible conocimientos en labores de campo. Teléfonos 441387 (mañanas), 403067 (tardes).

NECESITO empleada de hogar, mañanas, sabiendo obligación. Teléfono 420647.

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfonos 423953-440005.

SE NECESITA empleada de hogar, de 8 a 4 tarde. Teléfono 431578.

SE PRECISA camarero sabiendo manejo de bandeja. Interesados llamar teléfono 436764, de 7 a 10 tarde.

TU SALON MODERNO

- ✓ SEMI-MURAL 3 m. COLOR NOGAL
- ✓ MESA COMEDOR EXTENS. 165x90
- ✓ 6 SILLAS DE DISEÑO ACTUAL
- ✓ SOFA 3 PLAZAS EN 12 TELAS A ELEGIR
- ✓ SOFA 2 PLAZAS EN 12 TELAS A ELEGIR
- ✓ MESA DE CENTRO EN BAÑO DE ORO
- ✓ MESA DE RINCON EN BAÑO DE ORO

SOLO 352.000 PTS.

MUEBLES LOPEZ

(AREVALO)

ABRIMOS SABADOS TARDE Y DOMINGOS MAÑANA
MAS INFORMACION: TEL. 918-300262

IMPORTANTE empresa nacional, precisa cubrir 5 puestos de trabajo, para su departamento comercial. Preciamos personas ambiciosas, con posibilidad de ganar mucho dinero, formación a cargo de la empresa. Interesados presentarse días 27 y 28 de 10 a 13 horas en Fernán García, 1, 1.ª puerta 4. Atiende Sr. Patiño.

SE NECESITA señora o señorita para cocina. Teléfono 430944.

SE NECESITAN limpiadoras. Teléfono 437161.

SE NECESITA empleada de hogar, de 7,45 a 15,15. Teléfono 430370.

NECESITO empleada de hogar, horario convenir. Telf. 422203.

SE NECESITA señora o señorita con coche para limpieza. Oficinas en Madrona. Teléfono 424751, horas comercio.

NECESITO pastor casado para coto en Segovia. Sólo buenos profesionales. Buen sueldo, casa y extras. Llamar noches (911) 543047.

NECESITO señorita para cuidar niños y tareas del hogar, de 8 a 3. Teléfono 420147.

NECESITO administrativo escribiendo muy bien en máquina de escribir. Apartado Correos 220. Segovia.

INTERNA. 65.000 más seguro. 925/278588.

SE PRECISA persona ambos sexos para almacén distribución. Teléfono 443202 (de 10 a 12).

SE NECESITA aprendiz de camarero y pinche cocina. Teléfono 430537.

VEHICULOS

VENDO Ford-Fiesta Super Sport. Perfecto estado. 300.000 ptas. 431075. Información de 22 h. a 24 h.

VEHICULOS importación. Motor Castilla-Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

SOLEDAD, horóscopo Tarot. Mano, astrología y trabajos. Teléfono 553123.

MEDICIONES, certificados, cubriciones, peritaciones y deslindes de fincas, de 4 a 7 tardes. Teléfono 442422.

AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

MIGUEL TOVAR
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

TOVAR: Vende, alquiler, traspasa local en La Albuera, 53 m².

TOVAR: Vende plazas de garaje, zona Santo Tomás. Buen acceso.

TOVAR: Vende piso San Francisco, 200 m². Buhardilla, para rehabilitar.

TOVAR: Chalets urbanización "Las Villas de Segovia". Próxima terminación. Distintas superficies.

TOVAR: Vende chalet adosado en Revenga. Primera línea carretera. Mejorado.

TOVAR: Alquiler local, perfecto para oficinas. 237 metros, posibilidad dividir.

TOVAR: Alquiler local, negocio hostelería, José Zorrilla. Completamente montado.

TOVAR: Vende piso Estación Ferrocarril. 3 dormitorios amplios. Muy luminoso.

TOVAR: Alquiler local junto José Zorrilla, 60 m², puertas carreteras.

TOVAR: Vende casa Sotosalbos. 250 m² en planta. 2 plantas.

TOVAR: Vende piso calle Coca, 3 dormitorios, garaje. A estrenar.

TOVAR: Vende pisos 3 y 4 dormitorios, Vía Roma, garaje estrenar.

TOVAR: Vende chalets urbanización "El Mirador". Se pueden ver. Información personal.

TOVAR: Alquiler oficinas, Azoguejo, Fernández Ladreda, calle Real, distintas superficies.

TOVAR: Alquiler local calle Roble, 200 m., hace esquina; véalo.

TOVAR: Vende local La Plata, 122 m., idóneo almacén.

TOVAR: Vende parcela Otero de Herreros, 1.400 m², proyecto, Ilcencia.

MIGUEL TOVAR
IMT
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
PROXIMA CONSTRUCCION
Pisos 3 dormitorios
LOCALES Y GARAJE Vía Roma
43 59 50 ☎ 43 54 61

43.59.50 ☎ 43.54.61
MIGUEL TOVAR
IMT
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
EZEQUIEL GONZALEZ, 6

PISOS VENTA
HABITAT HABITAT

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

HABITAT
Telf.: 43.30.10
SE TRASPASA
Marisquería / Cervecería
"TROPICO"
(LA GRANJA)
Rentabilidad asegurada.
Información personal



¿VENDE VD. SU CASA?

- **HABITAT** le ayuda a fijar el precio, realiza la publicidad, informa a las personas interesadas y les acompaña a visitar el piso, le informa y transmite las ofertas que se produzcan, le asesora sobre los gastos e impuestos, gestiona la financiación y le prepara los contratos y escrituras.
- también nos ocupamos de su **OFICINA, LOCAL, CHALET, NAVE, FINCA, SOLAR**, etc.
- Le ofrecemos **EFICACIA** y **SEGURIDAD**
- **LLAMENOS SIN COMPROMISO, ESTAMOS PARA SERVIRLE**

C/ Dr. Castelo, n.º 2 —junto Enlosado Catedral—
Teléfonos 43 30 10 - 43 30 01. FAX: 43 66 68

HABITAT AGENCIA INMOBILIARIA

HABITAT
Telf.: 43.30.10

ALQUILA LOCAL COMERCIAL

- 65 m². Planta calle.
- Amplia fachada en semiesquina.
- Ideal uso hostelería.

OCASION

HABITAT: C/ JUAN BRAVO. 100 m². Dúplex. Exterior a calle Real. Nuevo.

HABITAT: C/ MORILLO. 114 m². y 60 m². 1 ó 2 dormitorios. Excelentes viviendas. A estrenar. Garaje.

HABITAT: SAN MARCOS. 60 m². 1 dormitorio. Magníficas vistas. Jardín. Oportunidad.

HABITAT: JOSE ZORRILLA. 65 m². 2 dormitorios. Cocina amueblada. Perfecto estado. Garaje. Buen precio.

HABITAT: LA ALBUERA. 92 m². 3 dormitorios. Terrazas. Mejoras. Trastero.

HABITAT: URB. LA CALANDRIA. 60 m². 2 dormitorios. Precioso ático. Amueblado. Gastos individuales.

HABITAT: PLAZA DEL CORPUS. 90 m². Atico. Ideal rehabilitación. Situación excelente.

HABITAT: SAN CRISTOBAL. 76 m². 2 dormitorios. Planta dúplex. Zonas comunes. Piscina. Facilidades.

HABITAT: C/ CARMEN. 85 m². 3 dormitorios. Reformado. Calefacción individual. También venta local. 75 m².

HABITAT: SAN MARCOS. 65 m². 2 dormitorios. Seminuevo. Bodega. Cocina amueblada. 8.000.000 ptas.

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

HABITAT HABITAT
LAS MEJORES OFERTAS

FINCAS NOVO, Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Pisos, locales, chalets. Severo Ochoa, 6 bajo. Teléfono 441729.

LA VENTA DE SU VIVIENDA MERECE SER TRATADA POR LOS MEJORES PROFESIONALES

TRASPASOS

OBISPO QUESADA, acondicionado, amplio escaparate; oportunidad. Teléfono 443175, mañanas.

VENTAS

SE VENDE piso en La Albuera, 3 dormitorios. Horas de oficina. Teléfono 430661.

SE VENDEN tierras de secano, en Villovela de Pirón, carretera Turégano, frente carretera Escalona, seis obradas y 4 de monte. Teléfono 91/5730119.

CONSTRUCTOR: Espinar, viviendas-chalets adosados. Doy aportación solar. 431804 (Alfonso).

SE VENDE leña seca, menuda y gruesa, delante Polígono Hontoria. Carretera Madrid, km. 92. Teléfono 430112.

VIVIENDA tres dormitorios y dos baños; otra de cinco dormitorios y tres baños; garaje. Construcciones Sansigre. Escultor Marinas, 7. Teléfono 425802, sólo mañanas.

VENDO en Mahonías magnífica vivienda, 5 dormitorios. Teléfono 430661 (horas oficina).

SE VENDE restaurante con vivienda, facilidades. Teléfono 434470 (de 5 a 8).

SE VENDE finca rústica 16.000 metros cuadrados, sito "El Hoyal", Cantalejo. Junto piscinas municipales. Teléfonos 531076 - 91/5733766.

LA GRANJA, venta ático, 2 dormitorios, calefacción, piscina. preciosas vistas, buen precio. Teléfono 471880.

EN LA GRANJA, se venden pisos de 3 dormitorios, con plaza de garaje y calefacción individual. Teléfono 470242 (visite nuestro piso piloto).

PARCELA libre de arrendamiento, superficie 4 Hec., 86 áreas y 90 centiáreas en polígono 8, Eterros. Interesados llamar 91/5347775.

SE VENDE cocina calefactora L-07, buen estado y calentador para agua caliente 100 litros. Teléfono 520557.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Los países mediterráneos suscriben un documento para proteger a los cetáceos

Copanello Di Staletti (Italia).— Los países mediterráneos suscribieron ayer martes en Copanello Di Staletti, sur de Italia, un documento en el que se fijan las prioridades de un "plan de acción" para proteger a los cetáceos.

El documento, aprobado durante una reunión promovida por el Programa para el Medio Ambiente de las Naciones Unidas, establece la prohibición de las capturas voluntarias y de aquellas que se producen accidentalmente en el ejercicio de la actividad pesquera, así como de la contaminación marina.

Los países del Mediterráneo se han comprometido a proteger a los cetáceos en las áreas de alimentación y reproducción, y a recoger y difundir datos estadísticos sobre la biología, la distribución y el hábitat de estas especies.

El "plan de acción" aprobado prevé también una campaña de divulgación y sensibilización de la opinión pública sobre los problemas que conciernen a la protección de los cetáceos. Las medidas adoptadas por los países mediterráneos serán estudiadas por los países pertenecientes al Programa para el Medio Ambiente de las

Naciones Unidas en la reunión que celebrarán en El Cairo el próximo mes de octubre.

Por otro lado, 150 delfines murieron en las costas italianas en las últimas semanas debido a un virus llegado desde el mar del Norte a través del estrecho de Gibraltar, se informó ayer. Los expertos han dado la voz de alarma, ya que la epidemia que sufren los delfines "stenella coeruleoalba", la especie más común en el Mediterráneo, amenaza con extenderse a otros mamíferos marinos, en concreto a las focas "monjes" que viven en Grecia y Cerdeña.—Efe

Para evitar su deterioro

La tumba de Nefertari será cerrada al público

Barcelona.— La tumba de la reina egipcia Nefertari será cerrada definitivamente al público para evitar su deterioro, después de que

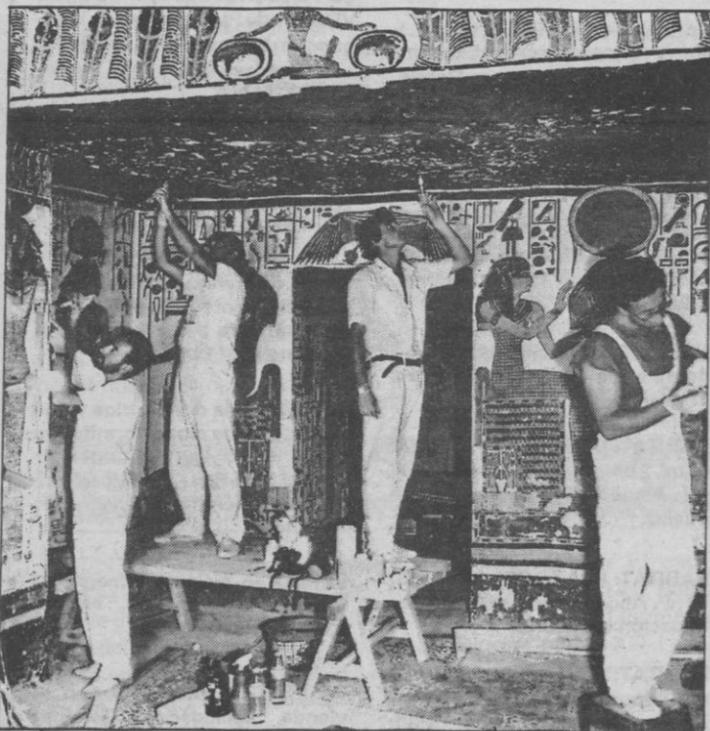
finalice la restauración que llevan a cabo técnicos de la Fundación Getty, dijo a "Efe" Eduard Porta, coordinador de los trabajos.

Eduard Porta precisó que los técnicos se han decantado por el cierre de la tumba de Nefertari para preservar las pinturas murales porque la media de diez visitantes por hora que registraba aumentaba en un 30 por ciento las condiciones óptimas de temperatura y humedad en su interior.

La decisión de cerrar la tumba de Nefertari, similar a la adoptada anteriormente en las cuevas prehistóricas francesas de Lascaux y que podría aplicarse también en la célebre tumba de Tutankamon, implicará, apuntó Porta, la realización de una copia exacta en el mismo entorno, el Valle de las Reinas, "que no se distinguirá del original".

Los trabajos de restauración de las pinturas y la tumba de la esposa de Ramsés II, iniciados en 1978 y en los que ha intervenido además la Organización de Antigüedades Egipcias —EAO—, concluirán en abril de 1992.

Considerada entre las cinco mejor conservadas y de mayor calidad del Egipto faraónico y la más importante del Valle de las Reinas, la tumba de Nefertari fue descubierta en 1904 por la expedición italiana del arqueólogo Ernesto Schiaparelli.



TELEFOTO EFE

Los trabajos de restauración de la tumba concluirán en abril del 92

Según el investigador Grande Covián

En el año 2010 no habrá problemas para alimentar a 11.000 millones de personas

La Granda (Asturias).— El abastecimiento de alimentos en el mundo está perfectamente garantizado, según afirmó ayer en La Granda, Francisco Grande Covián, especialista en nutrición, quien aseguró que "el incremento de la producción es tal que no habrá problemas para alimentar a los 11.000 millones de personas que se espera pueblen la tierra en el año 2010". El investigador se mostró contrario a las tesis que aseguran que la producción de alimentos es uno de los problemas con que se enfrentarán las futuras generaciones.

Para Grande Covián, la capacidad de producir alimentos es prácticamente ilimitada, y señaló que "el problema radica en su distribución".

En este sentido aseguró que los millones de personas que mueren de inanición cada año "no es por falta de alimentos sino por problemas de distribución de carácter político, económico y geográfico".

Grande Covián, quien asiste en La Granda al último seminario de la presente edición de los cursos de verano de la Fundación Escuela Asturiana de Estudios Hispánicos dedicado a la biomedicina, criticó la actitud de la CE en esta materia. "Mientras existen esos problemas de distribución de alimentos, se gasta 4.000 millones de dólares al año para almacenar los excedentes de mantequilla, de trigo y de carne", afirmó.

Por último, destacó la importancia de la denominada "revolución verde", a través de la cual naciones como la India son hoy autosuficientes en producciones tradicionales como el trigo y el arroz.—Efe.

NOMBRES propios

APLAZADOS LOS CONCIERTOS DE FRANK SINATRA EN ESPAÑA



Barcelona.— Los conciertos que el cantante norteamericano Frank Sinatra tenía previstos en Barcelona, Madrid y Sevilla el próximo mes de septiembre han sido aplazados hasta el mes de junio de 1992, según informó ayer la promotora de estos recitales.

La firma Creative Entertainment Group, promotora de los conciertos, afirma en un comunicado que el cambio de calendario acordado con la empresa representante del artista permitirá "una mayor disponibilidad de fechas" para los tres conciertos del artista en el territorio español.

Con el cambio de fechas, los conciertos de Frank Sinatra en España coincidirán con el período de galas que el cantante neoyorquino hará en Europa en mayo de 1992.

El concierto de Barcelona, que debía celebrarse en el Estadio Olímpico el próximo 16 de septiembre, así como el de Madrid y Sevilla formaba parte de la gran gira "Jubilee World Tour" que el cantante hará por Europa, Latinoamérica, Japón, Australia, China y la URSS.

EMILIO ARAGON COBRARA 200 MILLONES AL AÑO EN TELE 5

El "showman" Emilio Aragón, que ha llegado a acuerdo con la cadena privada Tele 5 para continuar dos temporadas más ligado al citado canal, cobrará 200 millones de pesetas por año, según fuentes de la citada cadena de televisión "Emilio ganará lo que se merece por la audiencia conseguida en el primer año en pantalla", señalaron las mismas fuentes. Por otra parte, señalaron que la oferta (rechazada) que hizo en su día Valerio Lazarov a los humoristas Martes y Trece, que cobrarán 240 millones por



cuatro programas en TVE, superaba la cantidad de 250 millones de pesetas.

LA INFANTA ELENA VISITA EN GIJÓN LA EXPOSICION DE CHILLIDA

La infanta Elena visitó ayer el nuevo Museo Internacional de Arte de Gijón, donde se encuentra ubicada una exposición del escultor vasco Eduardo Chillida.

Posteriormente, la hija mayor de los Reyes visitó el "Elogio del Horizonte", obra de grandes dimensiones del mismo artista, ubicada en el Cerro de Santa Catalina.

La infanta llegó al Centro Internacional de Arte, instalado en el remozado palacio de Revillagigedo y permaneció en el mismo por espacio de unos quince minutos, realizando

la visita en compañía de amigos que participan, al igual que la Infanta, en el concurso nacional hípico de Gijón. Elena de Borbón se encuentra en Gijón desde el jueves de la pasada semana para participar en este concurso, de primera categoría, que se celebra en el hipódromo gijonés de Las Mestas. Aprovechando su estancia en Gijón, la infanta Elena realiza visitas a diferentes centros culturales de la ciudad, sobre todo por las mañanas, que es cuando el concurso hípico tiene menos actividad.

DON JUAN DE BORBON, NOMBRADO "VISITANTE ILUSTRE DE CIUDADELA"

Don Juan de Borbón, padre del Rey Don Juan Carlos, será nombrado hoy "Visitante Ilustre de Ciudadela" en un acto presidido por el alcalde de esta localidad menorquina, José Carretero.

Por otra parte, Don Juan de Borbón ha sido nombrado presidente de honor del Club Marítimo de Mahón con motivo del "VII Trofeo Almirante Conde de Barcelona de Barcos de Epoca", que se disputa estos días en este puerto bajo la organización de la Real Asociación Nacional de Cruceros y el citado club.